

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Domstolen</b>	
	DOMSTOLEN	
2005/C 205/01	Domstolens dom (Store Afdeling) af 28. juni 2005 i sag C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P — C-208/02 P og C-213/02 P, Dansk Rørindustri A/S m.fl. mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber m.fl. (Appel — konkurrence — fjernvarmerør (præisolerede rør) — EF-traktatens artikel 85, stk. 1 (nu artikel 81, stk. 1, EF) — kartel — boykot — bøder — retningslinjer for bødeberegningen — forbud mod tilbagevirkende kraft — berettiget forventning — lovlighed — samarbejdsmeddelelsen — begrundelsespligt) .....	1
2005/C 205/02	Domstolens dom (Femte Afdeling) af 30. juni 2005 i sag C-165/03, Mathias Längst, procesdeltagere SABU Schuh and Marketing GmbH m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Landgericht Stuttgart) (Direktiv 69/335/EØF — kapitaltilførselsafgifter — gebyrer for oprettelse af et notarialdokument — tjenestemandsansat notar — overførsel af en fast del af gebyret til staten) .....	2
2005/C 205/03	Domstolens dom (Anden Afdeling) af 12. maj 2005 i sag C-287/03, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien (Traktatbrud — fri udveksling af tjenesteydelser — bonusordninger — bevisbyrde) .....	2
2005/C 205/04	Domstolens dom (Anden Afdeling) af 30. juni 2005 i sag C-295/03 P, Alessandrini Srl m.fl. mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Appel — bananer — import fra tredjelande — forordning (EF) nr. 2362/98 — licenser for import af bananer fra AVS-lande — foranstaltninger i henhold til artikel 20, litra d), i forordning (EØF) nr. 404/93 — Fællesskabets ansvar uden for kontraktforhold) .....	2
2005/C 205/05	Domstolens dom (Første Afdeling) af 30. juni 2005 i sag C-537/03, Katja Candolin m.fl. mod Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Korkein oikeus) (Lovpligtig ansvarsforsikring for motorkøretøjer — direktiv 84/5/EØF og 90/232/EØF — ansvarsforsikringsordning — passagerens medvirken til skaden — bortfald eller nedsættelse af erstatning) .....	3

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2005/C 205/06	Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 12. maj 2005 i sag C-542/03, Hauptzollamt Hamburg-Jonas mod Milupa GmbH & Co. KG (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Bundesfinanzhof) (Landbrug — eksportrestitutioner — landbrugsprodukter, der er forarbejdet, og som indgår i varer, som ikke er opført i EF-traktatens bilag II (efter ændring nu bilag I EF) — urigtig angivelse — sanktion) .....	3
2005/C 205/07	Domstolens dom (Anden Afdeling) af 30. juni 2005 i sag C-28/04, Tod's SpA, Tod's France SARL mod Heyraud SA (anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af tribunal de grande instance de Paris) (Ligebehandling — princip om forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet — ophavsret og beslægtede rettigheder) .....	4
2005/C 205/08	Domstolens dom (Første Afdeling) af 2. juni 2005 i sag C-174/04, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik (Traktatbrud — artikel 56 EF — automatisk suspension af stemmeret i privatiserede virksomheder) .....	4
2005/C 205/09	Domstolens dom (Første Afdeling) af 30. juni 2005 i sag C-286/04 P, Eurocermex SA mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (Appel — EF-varemærker — artikel 7, stk. 1, litra b), og artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 40/94 — tredimensional form på en flaske med lang hals, hvori der er isat en citronskive — absolut registreringshindring — fornødent særpræg) .....	5
2005/C 205/10	Domstolens dom (Femte Afdeling) af 30. juni 2005 i sag C-30/05, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet Luxembourg (Traktatbrud — direktiv 1999/45/EF og direktiv 2001/60/EF — manglende gennemførelse inden for den fastsatte frist) .....	5
2005/C 205/11	Sag C-233/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 16. februar 2005 af Gerechtshof te 's-Hertogenbosch i sagen V.O.F. Dressuurstal Jespers mod Inspecteur van de Belastingdienst/Zuidwest/kantoor Breda van de rijksbelastingdienst .....	6
2005/C 205/12	Sag C-234/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved dom afsagt den 25. maj 2005 af Hof van Beroep te Brussel i sagen 1) den belgiske stat ved socialministeren og 2) den belgiske stat ved statssekretæren for offentlig sundhed mod B.V.B.A. De Backer .....	6
2005/C 205/13	Sag C-235/05 P: Appel iværksat den 28. maj 2005 af L'Oréal SA til prøvelse af dom afsagt den 16. marts 2005 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-112/03, L'Oréal SA mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM), den anden part i sagen for appelkammeret ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) var Revlon Suisse SA .....	7
2005/C 205/14	Sag C-238/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 13. april 2005 af Tribunal Supremo (Spanien) i sagen ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito S.L. mod Administración del Estado og Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC) .....	7
2005/C 205/15	Sag C-242/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 31. maj 2005 af Gerechtshof te s'-Hertogenbosch i sagen G.M. van de Coevering mod Hoofd van het District Douane Roermond van de rijksbelastingdienst .....	8
2005/C 205/16	Sag C-244/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 19. april 2005 af Bayerischer Verwaltungsgerichtshof i sagen Bund Naturschutz in Bayern m.fl. mod Freistaat Bayern	8



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2005/C 205/17	Sag C-248/05: Sag anlagt den 14. juni 2005 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Irland .....	9
2005/C 205/18	Sag C-245/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 6. juni 2005 af Finanzgericht Düsseldorf i sagen Metro International GmbH mod Hauptzollamt Düsseldorf .....	10
2005/C 205/19	Sag C-251/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 21. juli 2004 af Court of Appeal (England and Wales), Civil Division, i sagen Talacre Beach Caravan Sales Ltd mod Commissioners of Customs and Excise .....	10
2005/C 205/20	Sag C-252/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 20. maj 2005 af High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Divisional Court i sagen Regina (efter anmodning fra) Thames Water Utilities Ltd mod The South East London Division, Bromley Magistrates' Court, procesdeltager: The Environment Agency .....	11
2005/C 205/21	Sag C-254/05: Sag anlagt den 16. juni 2005 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien .....	11
2005/C 205/22	Sag C-255/05: Sag anlagt den 16. juni 2005 af Kommissionen mod Den Italienske Republik .....	12
2005/C 205/23	Sag C-256/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved begæring af 13. juni 2005 fra Telekom-Control-Kommission i en sag vedrørende Telekom Austria AG .....	13
2005/C 205/24	Sag C-261/05: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 29. april 2005 af Komárom-Esztergom Megyei Bíróság i sagen Lakép Kft., Pár-Bau Kft. og Rottelma Kft. mod Komárom-Esztergom Megyei Közigazgatási Hivatal .....	13
2005/C 205/25	Sag C-262/05: Sag anlagt den 22. juni 2005 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Republikken Østrig .....	13
2005/C 205/26	Sag C-264/05: Sag anlagt den 22. juni 2005 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Forbundsrepublikken Tyskland .....	14
	RETTE I FØRSTE INSTANS	
2005/C 205/27	Valg af formand for en afdeling sammensat af tre dommere .....	15
2005/C 205/28	Dommernes fordeling mellem afdelingerne .....	15
2005/C 205/29	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 15. juni 2005 i sag T-17/02, Fred Olsen, SA mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Statsstøtte — søtransport — eksisterende statsstøtte — ny statsstøtte — tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse) .....	17
2005/C 205/30	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 15. juni 2005 i sag T-171/02, Regione autonoma della Sardegna mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Statsstøtte — støtteordning til fordel for omstrukturering af små landbrugsvirksomheder — støtte, der påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne og fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene — rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder — betinget beslutning — frister, der finder anvendelse på proceduren for kontrol med statsstøtte — beskyttelse af den berettigede forventning — begrundelse — intervention — intervenientens påstande, anbringender og argumenter) .....	17



2005/C 205/31	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 15. juni 2005 i de forenede sager T-71/03, T-74/03, T-87/03 et T-91/03, Tokai Carbon Co. Ltd. m.fl. mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Konkurrence — aftaler — markederne for specialgrafit — fastsættelse af priser — tilregning — beregning af bøder — sammenlægning af sanktioner — begrundelsespligt — retten til kontradiktion — retningslinjer for beregningen af bøder — anvendelighed — overtrædelsens grovhed og varighed — formildende omstændigheder — skærpende omstændigheder — betalingssevne — samarbejde under den administrative procedure — betalingsbetingelser) .....	18
2005/C 205/32	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 22. juni 2005 i sag T-102/03, Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Den Europæiske Fond for Regionaludvikling — ophævelse af en finansiel støtte — ingen hensyntagen til de udgifter, der er afholdt af støttemodtageren — artikel 24 i forordning (EØF) nr. 4253/88 — begrundelsespligt — påkendelse af egen drift) .....	19
2005/C 205/33	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 15. juni 2005 i sag T-349/03, Corsica Ferries France SAS mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Statsstøtte — annullationssøgsmål — omstrukturingsstøtte — beslutning, hvori støtten erklæres forenelig med det fælles marked — Kommissionens retningslinjer — begrundelsespligt — overholdelse af betingelserne — støttens ubetydelige omfang) .....	19
2005/C 205/34	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 16. juni 2005 i sag T-352/03, Giorgio Lebedef mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Tjenestemænd — bedømmelsesrapport — for sen udfærdigelse — erstatningssøgsmål) .....	20
2005/C 205/35	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 15. juni 2005 i sag T-7/04, Shaker di L. Laudato & Co. Sas mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (EF-varemærker — ansøgning om EF-figurmærket Limoncello della Costiera Amalfitana shaker — det ældre nationale ordmærke LIMONCHELO — risiko for forveksling — artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94.) .....	20
2005/C 205/36	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 22. juni 2005 i sag T-19/04, Metso Paper Automation Oy mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (EF-varemærker — ordmærket PAPERLAB — absolut registreringshindring — artikel 7, stk. 1, litra c), i forordning nr. 40/94 — beskrivende tegn) .....	20
2005/C 205/37	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 22. juni 2005 i sag T-34/04, Plus Warenhandelsgesellschaft mbH mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (Varemærker — ansøgning om EF-figurmærke, der indeholder ordbestanddelen »Turkish Power« — det ældre ordmærke POWER — indsigelsessag — eventuel risiko for forveksling — artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94) .....	21
2005/C 205/38	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 15. juni 2005 i sag T-186/04, Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (EF-varemærker — indsigelsessag — ansøgning om SPAFORM som EF-ordmærke — de ældre ordmærker SPA og SPA THERMES — delvis forkastelse af indsigelsen — regel 18, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2868/95) .....	21

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2005/C 205/39	Kendelse afsagt af Retten i Første Instans den 2. juni 2005 i sag T-326/03, Hippocrate Vounakis mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Tjenestemænd — forfremmelse — vedtægtens artikel 90, stk. 2 — forudgående administrativ klage — frister — præceptive — afvisning) .....	22
2005/C 205/40	Kendelse afsagt af Retten i Første Instans den 25. maj 2005 i sag T-330/04, Jörg-Michael Fetzer mod Europa-Parlamentet (Formalitetssindsigelse — afvisningspåstand — søgsmålsfristens udløb — åbenbart, at sagen må afvises) .....	22
2005/C 205/41	Kendelse afsagt af Retten i Første Instans (Anden Afdeling) den 26. maj 2005 i sag T-377/04, Bart Nijs mod Den Europæiske Revisionsret (Tjenestemænd — forfremmelsesår 2003 — afgørelse om at undlade forfremmelse — annullationssøgsmål — forudgående administrativ klage — samme genstand og grundlag — klagefrist — åbenbart, at sagen må afvises) .....	22
2005/C 205/42	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 27. maj 2005 i sag T-485/04, Agence de coopération des bibliothèques et centres de documentation en Bretagne (COOB) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Afvisning — ikke-offentliggjorte og ikke-meddelte aktstykker — den berørtes forpligtelse til at anmode om en kopi deraf inden for en rimelig frist — sag anlagt for sent) .....	23
2005/C 205/43	Kendelse afsagt af præsidenten for Retten i Første Instans den 2. juni 2005 i sag T-125/05 R, Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (Udbudsprocedure — sag om foreløbige forholdsregler — uopsættelighed — foreligger ikke) .....	23
2005/C 205/44	Sag T-214/05: Sag anlagt den 27. maj 2005 af Hippocrate Vounakis mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	23
2005/C 205/45	Sag T-215/05: Sag anlagt den 27. maj 2005 af Marie-Yolande Beau mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	24
2005/C 205/46	Sag T-217/05: Sag anlagt den 3. juni 2005 af Marker Völkl International GmbH mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) .....	25
2005/C 205/47	Sag T-219/05: Sag anlagt den 6. juni 2005 af Marta Andreasen mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	25
2005/C 205/48	Sag T-220/05: Sag anlagt den 7. juni 2005 af Kurt Jacobs mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	26
2005/C 205/49	Sag T-224/05: Sag anlagt den 10. juni 2005 af Olivier Chassagne mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	27
2005/C 205/50	Sag T-225/05: Sag anlagt den 17. juni 2005 af Guido Strack mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	28
2005/C 205/51	Sag T-226/05: Sag anlagt den 14. juni 2005 af Dimitra Lantzoni mod De Europæiske Fællesskabers Domstol .....	28
2005/C 205/52	Sag T-227/05: Sag anlagt den 13. juni 2005 af Vesselina Rangelova mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	29
2005/C 205/53	Sag T-229/05: Sag anlagt den 15. juli 2005 af selskabet »AEPI A.E.« mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	29



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2005/C 205/54	Sag T-230/05: Sag anlagt den 24. juni 2005 af Golf USA Inc. mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) .....	30
2005/C 205/55	Sag T-231/05: Sag anlagt den 15. juni 2005 af selskabet Corsica Ferries France mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	30
2005/C 205/56	Sag T-234/05: Sag anlagt den 13. juni 2005 af Gerrit Bethuyne og fire andre tjenestemænd mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	31
2005/C 205/57	Sag T-235/05: Sag anlagt den 20. juni 2005 af Jan Siffert mod De Europæiske Fællesskabers Domstol	31
2005/C 205/58	Sag T-236/05: Sag anlagt den 17. juni 2005 af Willem Aldershoff mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	32
2005/C 205/59	Sag T-237/05: Sag anlagt den 17. juni 2005 af forlaget Odile Jacob SAS mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	32
2005/C 205/60	Sag T-239/05: Sag anlagt den 1. juli 2005 af The Black & Decker Corporation mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) .....	33
2005/C 205/61	Sag T-240/05: Sag anlagt den 1. juli 2005 af The Black & Decker Corporation mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) .....	34
2005/C 205/62	Sag T-241/05: Sag anlagt den 29. juni 2005 af The Procter & Gamble Company mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) .....	35
2005/C 205/63	Sag T-242/05: Sag anlagt den 27. juli 2005 af selskabet »APEI A.E.« mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	35
2005/C 205/64	Sag T-243/05: Sag anlagt den 30. juli 2005 af Den Helleniske Republik mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	36
2005/C 205/65	Sag T-244/05: Sag anlagt den 1. juli 2005 af Gibtelecom Limited mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber .....	37
<hr/>		
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Oplysninger</i>	
2005/C 205/66	Domstolens seneste offentliggørelse i <i>Den Europæiske Unions Tidende</i> EUT C 193 af 6.8.2005 .....	38



## I

(Meddelelser)

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLENS DOM

(Store Afdeling)

af 28. juni 2005

i sag C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P — C-208/02 P og C-213/02 P, Dansk Rørindustri A/S m.fl. mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber m.fl. <sup>(1)</sup>

(Appel — konkurrence — fjernvarmerør (præisolerede rør) — EF-traktatens artikel 85, stk. 1 (nu artikel 81, stk. 1, EF) — kartel — boykot — bøder — retningslinjer for bødeberegningen — forbud mod tilbagevirkende kraft — berettiget forventning — lovlighed — samarbejdsmeddelelsen — begrundelsespligt)

(2005/C 205/01)

(Processprog: dansk, tysk og engelsk)

I de forenede sager C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P — C-208/02 P og C-213/02 P, angående appeller i henhold til artikel 49 i EF-statutten for Domstolen, iværksat den 17. maj 2002 i den første sag, den 29. maj 2002 i den anden, den 3. juni 2002 de fire følgende og den 5. juni 2002 i den sidste, Dansk Rørindustri A/S, Fredericia (Danmark), ved advokaterne K. Dyekjær-Hansen og K. Høegh (sag C-189/02 P), Isoplus Fernwärmetechnik Vertriebsgesellschaft mbH, Rosenheim (Tyskland), Isoplus Fernwärmetechnik Gesellschaft mbH, Hohenberg (Østrig), Isoplus Fernwärmetechnik GmbH, Sondershausen (Tyskland), ved Rechtsanwalt P. Krömer, og med valgt adresse i Luxembourg (sag C-202/02 P), KE KELIT Kunststoffwerk GmbH, Linz (Østrig), ved Rechtsanwalt W. Löbl, og med valgt adresse i Luxembourg (sag C-205/02 P), LR af 1998 A/S, tidligere Løgstør Rør A/S, Løgstør (Danmark), ved avocat D. Waelbroeck, og advokat H. Peytz (sag C-206/02 P), Brugg Rohrsysteme GmbH, Wunstorf (Tyskland), ved Rechtsanwälte T. Jestaedt, H.-C. Salger og M. Sura, og med valgt adresse i Luxembourg (sag C-207/02 P), LR af 1998 (Deutschland) GmbH, tidligere Løgstør Rør (Deutschland) GmbH, Fulda (Tyskland), ved Rechtsanwalt H.-J. Hellmann, og med valgt

adresse i Luxembourg (sag C-208/02 P), ABB Asea Brown Boveri Ltd, Zürich (Schweiz), ved Rechtsanwalt A. Weitbrecht, abogado J. Ruiz Calzado og avvocato M. Bay, og med valgt adresse i Luxembourg (sag C-213/02 P), appellanter, de andre parter i appelsagen: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved W. Mölls, P. Oliver og H. Støvlbæk, som befuldmægtigede, bistået af Rechtsanwalt A. Böhlke (sagerne C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P og C-208/02 P) og R. Thompson, QC (sagerne C-206/02 P og C-213/02 P), og med valgt adresse i Luxembourg, sagsøgt i første instans, HFB Holding für Fernwärmetechnik Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KG, HFB Holding für Fernwärmetechnik Beteiligungsgesellschaft mbH Verwaltungsgesellschaft, ved Rechtsanwalt P. Krömer, og med valgt adresse i Luxembourg (sag C-202/02 P), sagsøgere i første instans, har Domstolen (Store Afdeling), sammensat af præsidenten, V. Skouris, afdelingsformændene, P. Jann, C.W.A. Timmermans (refererende dommer) og R. Silva de Lapuerta, samt dommerne C. Gulmann, R. Schintgen, N. Colneric, S.von Bahr og J.N. Cunha Rodrigues; generaladvokat: A. Tizzano; justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein og ekspeditionssekretær M.-F. Contet, den 28. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) Sagerne C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P — C-208/02 P og C-213/02 P forenes med henblik på dommen.

2) Appellerne forkastes.

3) Dansk Rørindustri A/S, Isoplus Fernwärmetechnik Vertriebsgesellschaft mbH, Isoplus Fernwärmetechnik Gesellschaft mbH, Isoplus Fernwärmetechnik GmbH, KE KELIT Kunststoffwerk GmbH, LR af 1998 A/S, Brugg Rohrsysteme GmbH, LR af 1998 (Deutschland) GmbH og ABB Asea Brown Boveri Ltd betaler sagsomkostningerne.

<sup>(1)</sup> EUT C 71 af 20.3.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 30. juni 2005

i sag C-165/03, Mathias Längst, procesdeltagere SABU Schuh and Marketing GmbH m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Landgericht Stuttgart) <sup>(1)</sup>

*(Direktiv 69/335/EØF — kapitaltilførselsafgifter — gebyrer for oprettelse af et notarialdokument — tjenestemandsansat notar — overførsel af en fast del af gebyret til staten)*

(2005/C 205/02)

(Processprog: tysk)

I sag C-165/03, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Landgericht Stuttgart (Tyskland), ved afgørelse af 7. april 2003, indgået til Domstolen den 10. april 2003, i sagen Mathias Längst, procesdeltagere SABU Schuh & Marketing GmbH, Präsident des Landgerichts Stuttgart, Bezirksrevisor des Landgerichts Stuttgart, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, R. Silva de Lapuerta, og dommerne R. Schintgen (refererende dommer) og J. Makarczyk; generaladvokat: A. Tizzano; justitssekretær: ekspeditionssekretær M.-F. Contet, den 30. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Rådets direktiv 69/335/EØF af 17. juli 1969 om kapitaltilførselsafgifter, som ændret ved Rådets direktiv 85/303/EØF af 10. juni 1985, skal fortolkes således, at gebyrer, der opkræves af en tjenestemandsansat notar for oprettelse af et notarialdokument, hvorved en af direktivet omfattet disposition attesteres, skal betragtes som en afgift i dette direktivs forstand, når det for det første følger af de nationale bestemmelser, der finder anvendelse, at de notarer, der kan foretage opkrævningen, ikke udelukkende er tjenestemandsansatte notarer og selv er gebyrfordringshavere, samt for det andet, at de tjenestemandsansatte notarer skal overføre en del af gebyrerne til staten, som anvender disse indtægter til finansiering af opgaver, der påhviler den.

<sup>(1)</sup> EUT C 213 af 6.9.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(Anden Afdeling)

af 12. maj 2005

i sag C-287/03, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien <sup>(1)</sup>

*(Traktatbrud — fri udveksling af tjenesteydelser — bonusordninger — bevisbyrde)*

(2005/C 205/03)

(Processprog: fransk)

I sag C-287/03, angående et traktatbrudssøgsmaal i henhold til artikel 226 EF, anlagt den 3. juli 2003, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved M. Patakia og N.B. Rasmussen, som befuldmægtigede, mod Kongeriget Belgien ved E. Dominikovits, som befuldmægtiget, bistået af avocat E. Balate, har Domstolen (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C.W.A. Timmermans, og dommerne R. Silva de Lapuerta (refererende dommer), R. Schintgen, P. Kūris og G. Arestis; generaladvokat: P. Léger; justitssekretær: ekspeditionssekretær L. Hewlett, den 12. maj 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kongeriget Belgien frifindes.
- 2) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 200 af 23.8.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(Anden Afdeling)

af 30. juni 2005

i sag C-295/03 P, Alessandrini Srl m.fl. mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber <sup>(1)</sup>

*(Appel — bananer — import fra tredjelande — forordning (EF) nr. 2362/98 — licenser for import af bananer fra AVS-lande — foranstaltninger i henhold til artikel 20, litra d), i forordning (EØF) nr. 404/93 — Fællesskabets ansvar uden for kontraktforhold)*

(2005/C 205/04)

(Processprog: italiensk)

I sag C-295/03 P, angående appel i henhold til artikel 56 i Domstolens statut, iværksat den 2. juli 2003, Alessandrini Srl, Treviso (Italien), Anello Gino di Anello Luigi & C. Snc, Brescia (Italien), Arpigi SpA, Padova (Italien), Bestfruit Srl, Milano



(Italien), Co-Frutta SpA, Padova, Co-Frutta Soc. coop. arl, Padova, Dal Bello Sife Srl, Padova, Frigofrutta Srl, Palermo (Italien), Garletti Snc, Bergamo (Italien), London Fruit Ltd, London (Det Forenede Kongerige), ved avvocati W. Viscardini Donà og G. Donà, den anden part i appelsagen: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved C. Cattabriga og L. Visaggio, som befuldmægtigede, bistået af avvocato A. Dal Ferro, har Domstolen (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C.W.A. Timmermans, og dommerne C. Gulmann, R. Schintgen (refererende dommer), G. Arestis og J. Klučka; generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitssekretær: ekspeditionssekretær M. Ferreira, den 30. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) *Dommen afsagt af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans den 10. april 2003, Alessandrini m.fl. mod Kommissionen (forenede sager T-93/00 og T-46/01), ophæves.*
- 2) *Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes i sagerne anlagt under nr. T-93/00 og T-46/01 for De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans.*
- 3) *Alessandrini Srl, Anello Gino di Anello Luigi & C. Snc, Arpigi SpA, Bestfruit Srl, Co-Frutta SpA, Co-Frutta Soc. coop. arl, Dal Bello Sife Srl, Frigofrutta Srl, Garletti Snc samt London Fruit Ltd betaler sagens omkostninger for Retten og for Domstolen.*

(<sup>1</sup>) EUT C 213 af 6.9.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(Første Afdeling)

af 30. juni 2005

**i sag C-537/03, Katja Candolin m.fl. mod Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Korkein oikeus) (<sup>1</sup>)**

**(Lovpligtig ansvarsforsikring for motorkøretøjer — direktiv 84/5/EØF og 90/232/EØF — ansvarsforsikringsordning — passagerens medvirken til skaden — bortfald eller nedsættelse af erstatning)**

(2005/C 205/05)

(Processprog: finsk)

I sag C-537/03, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Korkein oikeus (Finland) ved afgørelse af 19. december 2003, indgået til Domstolen den 22. december 2003, i sagen Katja Candolin, Jari-Antero Viljaniemi, Veli-Matti Paananen mod Vahinkova-

kuutusosakeyhtiö PohjolaJarno Ruokoranta, har Domstolen (Første Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. Jann, og dommerne K. Lenaerts, J.N. Cunha Rodrigues (refererende dommer), E. Juhász og M. Ilešić; generaladvokat: L.A. Geelhoed; justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein, den 30. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

*Under omstændigheder som de i hovedsagen foreliggende er artikel 2, stk. 1, i Rådets andet direktiv 84/5/EØF af 30. december 1983 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og artikel 1 i Rådets tredje direktiv 90/232/EØF af 14. maj 1990 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer til hinder for en national lovgivning, hvorefter en passagers krav på erstatning fra en lovpligtig ansvarsforsikring for et motorkøretøj kan bortfalde eller nedsættes uforholdsmæssigt, såfremt den pågældende selv har medvirket til den skade, han har lidt. Den omstændighed, at den pågældende passager er ejer af det køretøj, hvormed føreren har forvoldt ulykken, er uden betydning.*

(<sup>1</sup>) EUT C 59 af 6.3.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(Tredje Afdeling)

af 12. maj 2005

**i sag C-542/03, Hauptzollamt Hamburg-Jonas mod Milupa GmbH & Co. KG (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Bundesfinanzhof) (<sup>1</sup>)**

**(Landbrug — eksportrestitutioner — landbrugsprodukter, der er forarbejdet, og som indgår i varer, som ikke er opført i EF-traktatens bilag II (efter ændring nu bilag I EF) — urigtig angivelse — sanktion)**

(2005/C 205/06)

(Processprog: tysk)

I sag C-542/03, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Bundesfinanzhof (Tyskland) ved afgørelse af 18. november 2003, indgået til Domstolen den 23. december 2003, i sagen Hauptzollamt Hamburg-Jonas mod Milupa GmbH & Co. KG har Domstolen (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, A. Rosas (refererende dommer), og dommerne A. La Pergola, J.-P. Puissochet, U. Löhmus og A.Ó Caoimh; generaladvokat: P. Léger; justitssekretær: R. Grass, den 12. maj 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 7, stk. 1, første afsnit, andet punktum, artikel 7, stk. 2, første afsnit, og artikel 7, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af fælles gennemførelsesregler for ordningen for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag II, som affattet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 229/96 af 7. februar 1996, skal fortolkes således, at hvis en eksportør i en ansøgning om eksportrestitution har angivet, at der ved fremstillingen af de omtalte varer er anvendt et produkt, der er ligestillet med skummetmælk i pulverform som anført i bilag A (PG 2) i henhold til forordningens artikel 1, stk. 2, selv om der er anvendt et andet produkt, der også er ligestillet med samme slags skummetmælk i pulverform i henhold til samme bestemmelse, kan eksportøren gøre krav på en eksportrestitution, eventuelt korrigeret i overensstemmelse med artikel 11 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, som affattet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2945/94 af 2. december 1994.

(<sup>1</sup>) EUT C af 6.3.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(Anden Afdeling)

af 30. juni 2005

i sag C-28/04, *Tod's SpA, Tod's France SARL mod Heyraud SA* (anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af tribunal de grande instance de Paris) (<sup>1</sup>)

(Ligebehandling — princip om forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet — ophavsret og beslægtede rettigheder)

(2005/C 205/07)

(Processprog: fransk)

I sag C-28/04, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af tribunal de grande instance de Paris (Frankrig), ved afgørelse af 5. december 2003, indgået til Domstolen den 28. januar 2004, i sagen:

Tod's SpA, Tod's France SARL mod Heyraud SA, procesdel-tager: Technisynthèse, har Domstolen (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C.W.A. Timmermans (refererende dommer), og dommerne R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen, P. Küris og G. Arestis; generaladvokat: F.G. Jacobs; justitssekretær: R. Grass, den 30. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 12 EF, som fastlægger det almindelige princip om forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, skal fortolkes således, at bestemmelsen er til hinder for, at en ophavsmands ret til ophavsretlig beskyttelse i en medlemsstat, således som den ydes i henhold til denne stats lovgivning, afgøres efter en sondring på grundlag af værkets hjemland.

(<sup>1</sup>) EUT C 71 af 20.3.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(Første Afdeling)

af 2. juni 2005

i sag C-174/04, *Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik* (<sup>1</sup>)

(Traktatbrud — artikel 56 EF — automatisk suspension af stemmeret i privatiserede virksomheder)

(2005/C 205/08)

(Processprog: italiensk)

I sag C-174/04, angående et traktatbrudssøgsmål i henhold til artikel 226 EF, anlagt den 13. april 2004, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved E. Traversa og C. Loggi, som befuldmægtigede, mod Den Italienske Republik ved I.M. Braguglia, som befuldmægtiget, bistået af avvocato dello Stato P. Gentili, har Domstolen (Første Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. Jann (refererende dommer), og dommerne K. Lenaerts, N. Colneric, K. Schiemann og E. Juhász; generaladvokat: J. Kokott; justitssekretær: R. Grass, den 2. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) Den Italienske Republik har tilsidesat sine forpligtelser efter artikel 56 EF, da den har opretholdt bestemmelser, som indfører en automatisk suspension af stemmeret knyttet til andele over 2 % af selskabskapitalen i virksomheder, der opererer i elektricitets- og gasssektoren, når andelene er erhvervet af offentlige virksomheder, som ikke er noteret på de regulerede finansmarkeder, og som på deres nationale marked indtager en dominerende stilling.

2) Den Italienske Republik betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 156 af 12.6.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(Første Afdeling)

af 30. juni 2005

i sag C-286/04 P, Eurocermex SA mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (<sup>1</sup>)

(Appel — EF-varemærker — artikel 7, stk. 1, litra b), og artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 40/94 — tredimensionel form på en flaske med lang hals, hvori der er isat en citronskive — absolut registreringshindring — fornødent særpræg)

(2005/C 205/09)

(Processprog: fransk)

I sag C-286/04 P, angående appel i henhold til artikel 56 i Domstolens statut, iværksat den 29. juni 2004, Eurocermex SA, Evere (Belgien), ved avocat A. Bertrand, appellant, den anden part i appelsagen: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) ved A. Rassat, som befuldmægtiget, sagsøgt i første instans, har Domstolen (Første

Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. Jann, og dommerne K. Lenaerts, K. Schiemann, E. Juhász og M. Ilešič (refererende dommer); generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitssekretær: R. Grass, den 30. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) Appellen forkastes.

2) Eurocermex SA betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 217 af 28.8.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 30. juni 2005

i sag C-30/05, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet Luxembourg (<sup>1</sup>)

(Traktatbrud — direktiv 1999/45/EF og direktiv 2001/60/EF — manglende gennemførelse inden for den fastsatte frist)

(2005/C 205/10)

(Processprog: fransk)

I sag C-30/05, angående et traktatbrudssøgsmål i henhold til artikel 226 EF, anlagt den 28. januar 2005, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: C.F. Durand og F. Simonetti) mod Storhertugdømmet Luxembourg (befuldmægtiget: S. Schreiner), har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, R. Silva de Lapuerta, og dommerne C. Gulmann og J. Klučka (refererende dommer), generaladvokat: C. Stix-Hackl; justitssekretær: R. Grass, den 30. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Storhertugdømmet Luxembourg har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/45/EF af 31. maj 1999 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige præparater og Kommissionens direktiv 2001/60/EF af 7. august 2001 om tilpasning til den tekniske udvikling af direktiv 1999/45/EF, idet det ikke har vedtaget de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme direktiverne inden for de fastsatte frister.
2. Storhertugdømmet Luxembourg betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 82 af 2.4.2005.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 16. februar 2005 af Gerechtshof te 's-Hertogenbosch i sagen V.O.F. Dressuurstal Jespers mod Inspecteur van de Belastingdienst/Zuidwest/kantoor Breda van de rijksbelastingdienst**

(Sag C-233/05)

(2005/C 205/11)

(Processprog: nederlandsk)

Ved kendelse afsagt den 16. februar 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 27. maj 2005, har Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Nederlandene) i sagen V.O.F. Dressuurstal Jespers mod Inspecteur van de Belastingdienst/Zuidwest/kantoor Breda van de rijksbelastingdienst forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

- 1a) Er der tale om, at der opstår et nyt gode, og derfor om frembringelse som omhandlet i sjette direktivs artikel 5, stk. 7, litra a), når en utrænede hest trænes op for at kunne anvendes til visse formål, f.eks. som ridehest (<sup>1</sup>)?
- 1b) Er der tale om frembringelse som omhandlet ovenfor i spørgsmål 1a, når en hest, der allerede er gjort egnet til visse formål som omhandlet ovenfor i spørgsmål 1a, trænes på en sådan måde, at den er i stand til at deltage i

(dressur)konkurrencer på et højere niveau, end den kunne inden træningen?

- 2) Er det ved besvarelsen af disse spørgsmål af relevans, om der er tale om en objektivt målbar forandring af hesten, såsom f.eks. at den er eller bliver startberettiget i en højere dressurklasse?
- 3) Er det herved af betydning, om den pågældende hest faktisk når det tilsigtede mål (leveringen fra fremstilleren), eller om hesten på grund af sundhedsproblemer eller manglende evner ikke når det med træningen tilsigtede mål?
- 4) Hvad er følgerne af besvarelsen af spørgsmål 2 og 3 i betragtning af, at der her er tale om en periodisk afgiftsopkrævning, som indebærer, at afgiften betales periodisk på grundlag af oplysningerne i momsangivelsen?

(<sup>1</sup>) Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17.5.1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter – Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved dom afsagt den 25. maj 2005 af Hof van Beroep te Brussel i sagen 1) den belgiske stat ved socialministeren og 2) den belgiske stat ved statssekretæren for offentlig sundhed mod B.V.B.A. De Backer**

(Sag C-234/05)

(2005/C 205/12)

(Processprog: nederlandsk)

Ved dom afsagt den 25. maj 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 27. maj 2005, har Hof van Beroep te Brussel i sagen 1) den belgiske stat ved socialministeren og 2) den belgiske stat ved statssekretæren for offentlig sundhed mod B.V.B.A. De Backer forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

Er lov af 14. juli 1994 om finansiering af veterinærundersøgelser forenelig med fællesskabsretten? Skal gebyrerne for veterinærundersøgelserne som omhandlet i denne lov anses såvel for en utilsigelig restriktion for samhandelen inden for Fællesskabet som for en ulovlig afgift med en tilsvarende virkning som told og/eller som en foranstaltning med tilsvarende virkning som en kvantitativ restriktion, og dermed betragtes som en støtteforanstaltning, der skulle have været anmeldt til Kommissionen?

---

**Appel iværksat den 28. maj 2005 af L'Oréal SA til prøvelse af dom afsagt den 16. marts 2005 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-112/03, L'Oréal SA mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM), den anden part i sagen for appelkammeret ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) var Revlon Suisse SA**

(Sag C-235/05 P)

(2005/C 205/13)

(Processprog: engelsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 28. maj 2005 iværksat appel af L'Oréal SA, Paris (Frankrig) ved Xavier Buffet Delmas d'Autane, til prøvelse af dom afsagt den 16. marts 2005 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-112/03 <sup>(1)</sup>, L'Oréal SA mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (herefter »Harmoniseringskontoret«); den anden part i sagen for appelkammeret ved Harmoniseringskontoret var Revlon Suisse SA.

Appellanten har nedlagt følgende påstande:

- a) Dom af 16. marts 2005 afsagt af Retten i Første Instans i sag T-112/03 ophæves i sin helhed, og afgørelse af 15. januar 2003 truffet af Fjerde Appelkammer ved Harmoniseringskontoret vedrørende klage nr. R0396/2001-4 i forbindelse med indsigelsessag nr. B 215048 (EF-varemærkeansøgning nr. 1011576) annulleres.
- b) Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Anbringender og væsentligste argumenter:*

Appellanten har anført, at Retten i Første Instans har tilsidesat artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning nr. 40/94 <sup>(2)</sup> og har

undladt at drage de retlige konsekvenser af sine egne konstateringer, idet den ved vurderingen af graden af lighed mellem det ældre varemærke (som FLEX) og et sammensat varemærke (som FLEXI AIR), hvori det ældre varemærke var gengivet, undlod at tage hensyn til, at det ældre varemærke var et svagt varemærke.

Appellanten har anført, at tegn ikke ligner hinanden eller adskiller sig fra hinanden abstrakt, men konkret (dvs. ud fra den opfattelse som den relevante offentlighed har af sådanne tegn). Hvis der var blevet foretaget en korrekt konkret sammenligning af tegnene, ville den logiske konklusion have været at lægge mindre vægt på tegn uden særpræg eller ældre varemærker med en svag grad af særpræg.

Appellanten har videre gjort gældende, at Retten i Første Instans har tilsidesat artikel 36 og 53 i Domstolens statut, idet den appellerede dom er mangelfuldt begrundet og dermed ugyldig. Det anføres, at Retten i Første Instans tilsidesatte sin begrundelsespligt ved i præmis 82 blot at fastslå, at »det ældre varemærkes svage grad af særpræg er ubestridt«, uden at drage nogen konklusioner med hensyn til risikoen for forveksling.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 132 af 28.5.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20.12.1993 om EF-varemærker, EFT L 11 af 14.1.1994, s. 1.

---

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 13. april 2005 af Tribunal Supremo (Spanien) i sagen ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito S.L. mod Administración del Estado og Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC)**

(Sag C-238/05)

(2005/C 205/14)

(Processprog: spansk)

Ved kendelse afsagt den 13. april 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 30. maj 2005, har Tribunal Supremo (Spanien) i sagen ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito S.L. mod Administración del Estado og Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC) forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

- A) Kan artikel 81, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab fortolkes således, at aftaler om udveksling af information mellem pengeinstitutter om kundernes solvens og betalingsforsinkelser kan anses for forenelige med fællesmarkedet, selv om de påvirker Unionens politik inden for finanssektoren og det fælles kreditmarked og har til virkning at begrænse konkurrencen i sektoren for penge- og kreditinstitutter?
- B) Kan artikel 81, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab fortolkes således, at det er muligt for en medlemsstat gennem konkurrencemyndighederne at godkende aftaler om udveksling af information mellem pengeinstitutter ved oprettelse af et kreditoplysningsregister om kunderne, idet etableringen af registret har gunstige virkninger for forbrugerne og brugerne af disse finansielle tjenesteydelser?

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 31. maj 2005 af Gerechtshof te s'-Hertogenbosch i sagen G.M. van de Coevering mod Hoofd van het District Douane Roermond van de rijksbelastingdienst**

(Sag C-242/05)

(2005/C 205/15)

(Processprog: nederlandsk)

Ved kendelse afsagt den 31. maj 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 3. juni 2005, har Gerechtshof te s'-Hertogenbosch i sagen G.M. van de Coevering mod Hoofd van het District Douane Roermond van de rijksbelastingdienst forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

Er fællesskabsretten, særligt den frie udveksling af tjenesteydelser, som omhandlet i artikel 49 EF-55 EF, til hinder for, at Nederlandene — i en situation, hvor en fysisk person, der er bosiddende i Nederlandene, i en anden medlemsstat på grundlag af en aftale med en udlejer lejer en personbil, der ikke er opført i det register, der føres i henhold til Wegenver-

keerswet 1994, hvorfor den i Wet BPM's artikel 1, stk. 2, omhandlede BPM ikke er betalt — i henhold til Wet BPM's artikel 1, stk. 5, opkræver BPM i forbindelse med, at personbilen anvendes for første gang på det nederlandske vejnet som omhandlet i Wegenverkeerswet 1994, hvorved hele afgiften skal betales, uanset lejemålets længde og uanset længden af anvendelsen af det nederlandske vejnet, og uden at den pågældende fysiske person kan påberåbe sig nogen fritagelsesret eller ret til tilbagebetaling?

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 19. april 2005 af Bayerischer Verwaltungsgerichtshof i sagen Bund Naturschutz in Bayern m.fl. mod Freistaat Bayern**

(Sag C-244/05)

(2005/C 205/16)

(Processprog: tysk)

Ved kendelse afsagt den 19. april 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 7. juni 2005, har Bayerischer Verwaltungsgerichtshof i sagen Bund Naturschutz in Bayern m.fl. mod Freistaat Bayern forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

- 1) Hvilken beskyttelsesordning kræves i henhold til artikel 3, stk. 1, i direktiv 92/43/EØF<sup>(1)</sup>, sammenholdt med direktivets sjette betragtning, når henses til forbuddet mod at stille hindringer i vejen for opfyldelse af en målsætning i artikel 10, stk. 2, EF (Traktat om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber af 25.3.1957, senest ændret ved EU-tiltrædelsesakten fra 2003 af 16.4.2003), i forbindelse med Domstolens dom af 13. januar 2005, sag C-117/03, for områder, navnlig med prioriterede naturtyper eller prioriterede arter, der kan udpeges som lokaliteter af fællesskabsbetydning, inden de er blevet optaget på den liste over lokaliteter af fællesskabsbetydning, som Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber udarbejder i overensstemmelse med fremgangsmåden i direktivets artikel 21?

- 2) Hvilken betydning har det for denne beskyttelsesordning, såfremt de nævnte lokaliteter allerede i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 92/43/EØF er opført på den nationale forslagsliste, som er tilsendt Kommissionen?
- 3) Opfylder en national beskyttelsesordning for de nævnte lokaliteter i henhold til artikel 48, stk. 2, i Bayerisches Naturschutzgesetz de fællesskabsretlige krav i henhold til artikel 3, stk. 1, i direktiv 92/43/EØF, sammenholdt med sjette betragtning til direktivet, når henses til forbuddet mod at stille hindringer i vejen for opfyldelsen af en målsætning i henhold til artikel 10, stk. 2, EF?

(<sup>1</sup>) EFT L 206, s. 7.

**Sag anlagt den 14. juni 2005 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Irland**

(Sag C-248/05)

(2005/C 205/17)

(Processprog: engelsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 14. juni 2005 anlagt sag mod Irland af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved S.P. Quintillán og D. Recchia, som befuldmægtigede, bistået af advokat F. Louis, Bruxelles, og solicitor C. O'Daly, Law Society of Ireland, og med valgt adresse i Luxembourg.

Kommissionen har nedlagt følgende påstande:

1. Det fastslås, at Irland har undladt at efterkomme Rådets direktiv 80/68/EØF (<sup>1</sup>) om beskyttelse af grundvandet mod forurening forårsaget af visse farlige stoffer og har tilsidesat

sine forpligtelser i henhold til EF-traktaten, idet det vedrørende lossepladsen i Ballymurtagh (grevskabet Wicklow) ikke har truffet alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme dette direktivs artikel 4, 5, 7, 9 og 10.

2. Det fastslås, at Irland har undladt at efterkomme Rådets direktiv 80/68/EØF og har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktaten, idet det ikke har truffet alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme dette direktivs artikel 5, 7, 8, 10, 12 og 13, med hensyn til indirekte udledninger fra septiktanke.

3. Irland tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Kommissionen er som følge af en række klager, der er indgivet til den, blevet opmærksom på omfattende tilsidesættelser af Rådets direktiv 80/68/EØF i Irland.

For det første har Irland siden 1989 tilladt, at en kommunal losseplads blev drevet i Ballymurtagh i grevskabet Wicklow, uden at der var blevet givet formel tilladelse hertil, som påkrævet i henhold til artikel 4, stk. 2, i direktiv 80/68. Som følge af, at artikel 4, stk. 2, ikke er blevet efterkommet, er der ligeledes sket tilsidesættelse af samme direktivs artikel 9. Hertil kommer, at den affaldstilladelse, som lossepladsen er omfattet af, og som først blev tildelt af Irlands miljøbeskyttelsesagentur i 2001, er i strid med artikel 4, 5, 7 og 10, i direktiv 80/68/EØF.

For det andet har Kommissionen afsløret forhold, der godtgør, at Irland har undladt at efterkomme direktiv 80/68/EØF i forbindelse med indirekte udledninger i grundvandet fra septiktanke. I denne henseende har Kommissionen undersøgt forholdene vedrørende et hotelområde i Creacon Lodge i grevskabet Wexford, Irlands mangeårige fortolkning af artikel 5, stk. 1, i direktiv 80/68/EØF og yderligere tilsidesættelser af samme direktiv over hele landet. Rapporter om eutrofiering af Killarney-søerne i grevskabet Kerry, officielle irske vandforureningsrapporter og tilsidesættelser af direktiv 80/778/EØF (<sup>2</sup>) om kvaliteten af drikkevand viser, at Irland har undladt at efterkomme de relevante bestemmelser i direktiv 80/68/EØF.

Kommissionen er derfor af den opfattelse, at Irland har tilsideat sine forpligtelser i henhold til artikel 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12 og 13, i Rådets direktiv 80/68/EØF om beskyttelse af grundvandet mod forurening forårsaget af visse farlige stoffer.

(<sup>1</sup>) Rådets direktiv 80/68/EØF af 17.12.1979 om beskyttelse af grundvandet mod forurening forårsaget af visse farlige stoffer, EFT L 20 af 26.1.1980, s. 43.

(<sup>2</sup>) Rådets direktiv 80/778/EØF af 15.7.1980 om kvaliteten af drikkevand, EFT L 229 af 30.8.1980, s. 11.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 21. juli 2004 af Court of Appeal (England and Wales), Civil Division, i sagen Talacre Beach Caravan Sales Ltd mod Commissioners of Customs and Excise**

(Sag C-251/05)

(2005/C 205/19)

(Processprog: engelsk)

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 6. juni 2005 af Finanzgericht Düsseldorf i sagen Metro International GmbH mod Hauptzollamt Düsseldorf**

(Sag C-245/05)

(2005/C 205/18)

(Processprog: tysk)

Ved kendelse afsagt den 21. juli 2004, indgået til Domstolens Justitskontor den 14. juni 2005, har Court of Appeal (England and Wales), Civil Division, i sagen Talacre Beach Caravan Sales Ltd mod Commissioners of Customs and Excise forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

Ved kendelse afsagt den 6. juni 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 10. juni 2005, har Finanzgericht Düsseldorf i sagen Metro International GmbH mod Hauptzollamt Düsseldorf forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

Er Rådets forordning (EF) nr. 2398/97 (<sup>1</sup>) af 28. november 1997 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Ægypten, Indien og Pakistan ugyldig, fordi der hverken i betragtningerne til denne forordning eller i betragtningerne til Kommissionens tidligere forordning (EF) nr. 1069/97 af 12. juni 1997 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Ægypten, Indien og Pakistan henvises til anvendelsen af »Zeroing« ved beregningen af den vejede gennemsnitlige dumpingmargen?

Såfremt en medlemsstat i henhold til artikel 28, stk. 2, litra a), i Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) (<sup>1</sup>) ved sin nationale lovgivning har gjort brug af retten til at indføre en undtagelse, hvorved en levering af angivne varer kan angives til nul, men i den samme lovgivning har anført varer, som ikke indgår i anvendelsesområdet for nulangivelsen (»ikke-omfattede varer«), er det forhold, at der er tale om én samlet levering af varer (herunder de ikke-omfattede varer) til hinder for, at en medlemsstat kan pålægge leveringen af de ikke-omfattede varer moms til normalsatsen?

(<sup>1</sup>) Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17.5.1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter - Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1).

(<sup>1</sup>) EFT L 332, s. 1.



**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 20. maj 2005 af High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Divisional Court i sagen Regina (efter anmodning fra) Thames Water Utilities Ltd mod The South East London Division, Bromley Magistrates' Court, procesdeltager: The Environment Agency**

(Sag C-252/05)

(2005/C 205/20)

(Processprog: engelsk)

Ved kendelse afsagt den 20. maj 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 15. juni 2005, har High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Divisional Court i sagen Regina (efter anmodning fra) Thames Water Utilities Ltd mod The South East London Division, Bromley Magistrates' Court, procesdeltager: The Environment Agency, forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1. Skal spildevandsudslip fra et kloaknet, som drives af en lovreguleret virksomhed med ansvar for behandling af spildevand i henhold til Rådets direktiv 91/271/EØF<sup>(1)</sup> om rensning af byspildevand (herefter »spildevandsdirektivet«) og/eller Water Industry Act 1991 (»WIA 1991«), betragtes som »direktivaffald« i henhold til direktiv 75/442/EØF<sup>(2)</sup> (som ændret ved direktiv 91/156/EØF<sup>(3)</sup>) (herefter »affaldsdirektivet«)?

2. Såfremt det første spørgsmål besvares bekræftende: Er det nævnte spildevand

a) i henhold til affaldsdirektivets artikel 2, stk. 1, litra b), nr. iv), og navnlig i henhold til spildevandsdirektivet og/eller WIA 1991, udelukket fra anvendelsesområdet for »direktivaffald« i henhold til affaldsdirektivet, eller

b) falder det ind under affaldsdirektivets artikel 2, stk. 2, og er det udelukket fra anvendelsesområdet for »direktivaffald« i henhold til affaldsdirektivet, og navnlig i henhold til spildevandsdirektivet?

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv af 21.5.1991 om rensning af byspildevand, EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40.

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv af 15.7.1975 om affald, EFT L 194 af 25.7.1995, s. 39.

<sup>(3)</sup> Rådets direktiv af 18.3.1991 om ændring af direktiv 75/442/EØF om affald, EFT L 78 af 26.3.1991, s. 32.

**Sag anlagt den 16. juni 2005 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien**

(Sag C-254/05)

(2005/C 205/21)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 16. juni 2005 anlagt sag mod Kongeriget Belgien af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Bruno Stromsky, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg.

Kommissionen har nedlagt følgende påstande:

1. Det fastslås, at Kongeriget Belgien har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktatens artikel 28, idet det kræver, at automatiske brandovervågningsystemer med punktdetektorer, som lovligt er fremstillet eller markedsført i en anden medlemsstat, og som ikke er forsynet med »CE-mærkning«:

— skal være i overensstemmelse med den belgiske norm NBN S21-100

— skal typegodkendes, i den foreliggende sag af BOSEC, hvilket er en hindring, som forværres af de uforholdsmæssigt høje omkostninger, der er forbundet med en sådan godkendelse

— skal undersøges og efterprøves inden for rammerne af typegodkendelsesproceduren, hvilket i det væsentlige er en gentagelse af kontrolforanstaltninger, der allerede er gennemført inden for rammerne af andre procedurer i en anden medlemsstat.

2. Kongeriget Belgien tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Kommissionen gør gældende, at den belgiske lovgivning har lagt restriktioner på anvendelsen af branddetektorer, som lovligt er fremstillet eller markedsført i andre medlemsstater, hvorfor den således er uforenelig med artikel 28 EF og ikke kan begrundes i henhold til artikel 30 EF.

myndighed traf afgørelse, eller har offentliggjort afgørelsen og en kopi af godkendelsen.

— Den Italienske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Selskabet ASM Brescia SpA driver et forbrændingsanlæg, der omfatter to grene, og som blev godkendt i 1993. ASM Brescia SpA har imidlertid i begyndelsen af 2003 iværksat udførelsen af en »tredje gren« til anlægget.

### Sag anlagt den 16. juni 2005 af Kommissionen mod Den Italienske Republik

(Sag C-255/05)

(2005/C 205/22)

(Processprog: italiensk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 16. juni 2005 anlagt sag mod Den Italienske Republik af Kommissionen ved M. Konstantinidis, som befuldmægtiget, bistået af advocati F. Louis og A. Capobianco.

Kommissionen har nedlagt følgende påstande:

— Det fastslås, at Den Italienske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 2, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, i Rådets direktiv 85/337/EØF <sup>(1)</sup> af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet, som ændret ved Rådets direktiv 97/11/EF af 3. marts 1997 <sup>(2)</sup>, og artikel 12, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/76/EF <sup>(3)</sup> af 4. december 2000 om forbrænding af affald,

— idet den ikke, før den gav byggetilladelse, har undergivet projektet om etablering af den tredje gren af forbrændingsanlægget ASM ved Brescia — der er et anlæg som omhandlet i bilag I til direktiv 85/337/EØF som ændret — en vurdering af indvirkningen på miljøet i medfør af artikel 5 til 10 i direktiv 85/337/EØF som ændret, og

— hverken har fremlagt ansøgningen om godkendelse til etablering af den tredje gren af forbrændingsanlægget ved Brescia på ét eller flere offentligt tilgængelige steder i et passende tidsrum, således at offentligheden kunne fremsætte bemærkninger til dem, før den kompetente

Den tredje gren til forbrændingsanlægget ved Brescia er klassificeret som et anlæg, der udfører nyttiggørelsesoperationer som omhandlet i punkt R 1 i bilag II B til direktiv 75/442/EØF, og det har en kapacitet, der overstiger 100 tons dagligt. Et anlæg af en sådan karakter skulle have været undergivet proceduren til vurdering af indvirkningen på miljøet (herefter »VVM«) i medfør af direktiv 85/337/EF, som ændret.

Projektet om udførelsen af den tredje gren har imidlertid — og dette er blevet bekræftet af de italienske myndigheder — hverken været undergivet VVM-proceduren eller en særlig undersøgelse (efterprøvelse af, om det skulle undergives VVM-proceduren). I den italienske lovgivning er der nemlig ikke fastsat nogen bestemmelse om, at affaldsbehandlingsanlæg generelt skal undergives en VVM-vurdering som omhandlet i direktiv 85/337/EØF, den indeholder derimod vidtgående undtagelser, der i betydelig grad begrænser direktivets anvendelsesområde.

Kommissionen har gjort gældende, at den omstændighed, at anlæg, der udfører nyttiggørelsesoperationer, er undtaget fra VVM-proceduren, ikke finder støtte i fællesskabsretten, og at den derfor udgør en klar tilsidesættelse af denne.

Under henvisning til artikel 12 i direktiv 2000/76/EF har Kommissionen foreholdt de italienske myndigheder, at de ikke har offentliggjort ansøgningen om tilladelse til at etablere den tredje gren og den i den nævnte bestemmelse omhandlede godkendelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 175 af 5.7.1985, s. 40.

<sup>(2)</sup> EFT L 73 af 3.3.1997, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 91.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved begæring af 13. juni 2005 fra Telekom-Control-Kommission i en sag vedrørende Telekom Austria AG**

(Sag C-256/05)

(2005/C 205/23)

(Processprog: tysk)

Ved begæring af 13. juni 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 17. juni 2005, har Telekom-Control-Kommission i en sag vedrørende Telekom Austria AG forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

Er Kommissionens beslutning af 20. oktober 2004, K(2004)4070 endelig udg., hvorved Telekom-Control-Kommission i medfør af artikel 7, stk. 4, i direktiv 2002/21/EF påbydes at trække det den 20. juli 2004 meddelte beslutningsudkast i sagen M 9/03, M 9a/03, der er registreret ved Kommissionen som sag AT/2004/0090, om markedsanalyse af markedet for »transittjenester i det faste offentlige telefonnet« tilbage, gyldig, når henses til artikel 253 EF, artikel 7, stk. 4, artikel 8, stk. 2, og artikel 14, 15 og 16 i direktiv 2002/21/EF samt Kommissionens retningslinjer for markedsanalyser og Kommissionens henstilling vedrørende markederne <sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> EFT L 108, s. 33.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 29. april 2005 af Komárom-Esztergom Megyei Bíróság i sagen Lakép Kft., Pár-Bau Kft. og Rottelma Kft. mod Komárom-Esztergom Megyei Közigazgatási Hivatal**

(Sag C-261/05)

(2005/C 205/24)

(Processprog: ungarsk)

Ved kendelse afsagt den 29. april 2005, indgået til Domstolens Justitskontor den 22. juni 2005, har Komárom-Esztergom

Megyei Bíróság i sagen Lakép Kft., Pár-Bau Kft. og Rottelma Kft. mod Komárom-Esztergom Megyei Közigazgatási Hivatal forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

- 1) Efter hvilke kriterier kan en skat kvalificeres som en omsætningsafgift i henhold til Rådets Sjette Direktiv 77/388/EØF <sup>(1)</sup> af 17. maj 1977?
- 2) Kan en skat, for hvilken beskatningsgrundlaget udgøres af et nettoprovenu, som fremkommer ved, at indtægt, der hidrører fra salg af varer eller levering af tjenesteydelser, fratrækkes omkostningerne til erhvervelse af de solgte varer og de tjenesteydelser, som leveres af tredjemand, samt materialeudgifter eller en vis del heraf, anses for at have karakter af omsætningsafgift?
- 3) Skal direktivets artikel 33 fortolkes således, at der i medlemsstaterne kun kan opretholdes én afgift, der har karakter af omsætningsafgift?
- 4) Hvis der i en medlemsstat opretholdes to eller flere afgifter, der har karakter af omsætningsafgift, udgør en afgiftsopkrævning, som foretages efter tiltrædelsen af Den Europæiske Union med tilbagevirkende kraft for et tidsrum før tiltrædelsen, da en tilsidesættelse af direktivets artikel 33?

<sup>(1)</sup> EFT L 145, s. 1.

**Sag anlagt den 22. juni 2005 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Republikken Østrig**

(Sag C-262/05)

(2005/C 205/25)

(Processprog: tysk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 22. juni 2005 anlagt sag mod Republikken Østrig af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Hans Støvlbæk og Andreas Manville, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg.

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har nedlagt følgende påstande:

- Det fastslås, at Republikken Østrig har tilsidesat sin pligt til fuldstændig gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14. maj 2001 <sup>(1)</sup> om ændring af Rådets direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF om den generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser og om ændring af Rådets direktiv 77/452/EØF, 77/453/EØF, 78/686/EØF, 78/687/EØF, 78/1026/EØF, 78/1027/EØF, 80/154/EØF, 80/155/EØF, 85/384/EØF, 85/432/EØF, 85/433/EØF og 93/16/EØF om følgende erhverv: sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger, idet den ikke har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at gennemføre direktivet, eller i alt fald ikke har givet Kommissionen underretning om vedtagelsen af sådanne bestemmelser.
- Republikken Østrig tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Gennemførelsesfristen for direktivet udløb den 3. januar 2003.

<sup>(1)</sup> EFT L 206, s. 1.

**Sag anlagt den 22. juni 2005 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Forbundsrepublikken Tyskland**

(Sag C-264/05)

(2005/C 205/26)

(Processprog: tysk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 22. juni 2005 anlagt sag mod Forbundsrepublikken Tyskland af

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Hans Støvlbæk og Andreas Manville, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg.

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har nedlagt følgende påstande:

- Det fastslås, at Forbundsrepublikken Tyskland har tilsidesat sin pligt til fuldstændig gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF <sup>(1)</sup> af 14. maj 2001 om ændring af Rådets direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF om den generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser og om ændring af Rådets direktiv 77/452/EØF, 77/453/EØF, 78/686/EØF, 78/687/EØF, 78/1026/EØF, 78/1027/EØF, 80/154/EØF, 80/155/EØF, 85/384/EØF, 85/432/EØF, 85/433/EØF og 93/16/EØF om følgende erhverv: sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger, idet den ikke har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at gennemføre direktivet, eller i alt fald ikke har givet Kommissionen underretning om vedtagelsen af sådanne bestemmelser.

- Forbundsrepublikken Tyskland tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Gennemførelsesfristen for direktivet udløb den 3. januar 2003.

<sup>(1)</sup> EFT L 206, s. 1.

## RETEN I FØRSTE INSTANS

**Valg af formand for en afdeling sammensat af tre dommere**

(2005/C 205/27)

Retten har den 7. juli 2005 i medfør af procesreglementets artikel 15, stk. 3, valgt dommer R. García-Valdecasas til formand for en afdeling, der sættes af tre dommere, for perioden fra den 1. oktober 2005 til den 30. september 2006.

**Dommernes fordeling mellem afdelingerne**

(2005/C 205/28)

Retten har den 7. juli 2005 truffet bestemmelse om af sin midte at oprette fem afdelinger bestående af fem dommere og fem afdelinger bestående af tre dommere for perioden fra den 1. oktober 2005 til den 30. september 2006, og at fordele dommerne mellem afdelingerne på følgende måde:

**Første Udvidede Afdeling, der sættes af fem dommere:**

Præsidenten, B. Vesterdorf, og dommerne R. García-Valdecasas, J.D. Cooke, I. Labucka og V. Trstenjak

**Første Afdeling, der sættes af tre dommere:**

Afdelingsformanden, R. García-Valdecasas, og dommerne J.D. Cooke, I. Labucka og V. Trstenjak

**Anden Udvidede Afdeling, der sættes af fem dommere:**

Afdelingsformanden, J. Pirrung, og dommerne W.H. Meij, N.J. Forwood, I. Pelikánová og S.S. Papasavvas

**Anden Afdeling, der sættes af tre dommere:**

Afdelingsformanden, J. Pirrung, og

- a) dommerne W.H. Meij og I. Pelikánová
- b) dommerne N.J. Forwood og S.S. Papasavvas

**Tredje Udvidede Afdeling, der sættes af fem dommere:**

Afdelingsformand, M. Jaeger, og dommerne V.E. Tiili, J. Azizi, E. Cremona og O. Czúcz

**Tredje Afdeling, der sættes af tre dommere:**

Afdelingsformand, M. Jaeger, og

- a) dommerne V.E. Tiili og O. Czúcz
- b) dommerne J. Azizi og E. Cremona

**Fjerde Udvidede Afdeling, der sættes af fem dommere:**

Afdelingsformanden, H. Legal, og dommerne P. Lindh, P. Mengozzi, I. Wiszniewska-Białecka og V. Vadapalas

**Fjerde Afdeling, der sættes af tre dommere:**

Afdelingsformand, H. Legal, og

- a) dommerne P. Lindh og V. Vadapalas
- b) dommerne P. Mengozzi og I. Wiszniewska-Białecka

**Femte Udvidede Afdeling, der sættes af fem dommere:**

Afdelingsformanden, M. Vilaras, og dommerne E. Martins Ribeiro, F. Dehousse, D. Šváby og K. Jürimäe

**Femte Afdeling, der sættes af tre dommere:**

Afdelingsformanden, M. Vilaras, og

- a) dommerne E. Martins Ribeiro og K. Jürimäe
- b) dommerne F. Dehousse og D. Šváby

I Første Afdeling, der sættes af tre dommere, bliver de dommere, der sammen med afdelingsformanden udgør dommerkollegiet, udpeget i den rækkefølge, der er fastsat i artikel 6 i Rettens procesreglement, med forbehold af sager, som har forbindelse med hinanden. I Anden og Femte Afdeling, der sættes af tre dommere, fungerer afdelingsformanden enten med de dommere, der er nævnt under a), eller med dem, der er nævnt under b), afhængig af, hvilket dommerkollegium den refererende dommer tilhører. I de sager, hvor afdelingsformanden er refererende dommer, fungerer afdelingsformanden med dommerne fra det ene eller det andet af disse dommerkollegier på skift og i den rækkefølge, hvori sagerne registreres, med forbehold af sager, som har forbindelse med hinanden.

I de sager, hvor den skriftlige forhandling af en sag er afsluttet før den 1. oktober 2005, og den mundtlige forhandling er afholdt eller berammet, fortsætter Første Afdeling, der sættes af tre dommere, i sin hidtidige sammensætning behandlingen af sagen, indtil den mundtlige forhandling er gennemført, og rådslagning og domsafsigelse har fundet sted.

### Sammensætning af den store afdeling

Retten har den 7. juli 2005 besluttet, at de tretten dommere, som den store afdeling er sammensat af i medfør af procesreglementets artikel 10, stk. 1, i perioden fra den 1. oktober 2005 til den 30. september 2006 er Rettens præsident, afdelingsformændene for Anden, Tredje, Fjerde og Femte Udvidede Afdeling, de dommere fra de udvidede afdelinger, som skulle have truffet afgørelse i sagen, hvis denne var blevet fordelt til en afdeling bestående af fem dommere, samt andre dommere i det antal, det er nødvendigt for at gøre den store afdeling fuldtallig, idet disse dommere udpeges af Rettens præsident blandt dommerne i hver af de øvrige afdelinger efter den rangfølge, som dommerne indtager i deres afdeling efter anciennitet i embedet, jf. artikel 6 i Rettens procesreglement, og i henhold til en rækkefølge, der er gældende i den periode på tre år, for hvilken formændene for afdelinger sammensat af fem dommere er valgt.

### Rettens plenum

Retten har den 7. juli 2005 i medfør af procesreglementets artikel 32, stk. 1, andet afsnit, besluttet – for de tilfælde, hvor Rettens plenum, efter at der i medfør af procesreglementets artikel 17 er udpeget en generaladvokat, består af et lige antal dommere – at den forud fastlagte rækkefølge skal være gældende i den periode på tre år, for hvilken formændene for afdelinger sammensat af fem dommere er valgt, og at rækkefølgen, ud fra hvilken Rettens præsident udpeger den

dommer, der ikke deltager i sagens påkendelse, skal være den omvendte af dommernes rangfølge efter deres anciennitet i embedet, jf. procesreglementets artikel 6, medmindre den således udpegede dommer er den refererende dommer. I så fald udpeges den dommer, der er placeret umiddelbart over ham i rangfølgen.

### Udpegelse af den dommer, der erstatter Rettens præsident i sager om foreløbige forholdsregler

Retten har den 7. juli 2005 i medfør af procesreglementets artikel 106 besluttet at udpege dommer R. García-Valdecasas, der skal erstatte Rettens præsident i sager om foreløbige forholdsregler, i tilfælde af, at præsidenten har forfald, eller at embedet er ubesat, for perioden fra den 1. oktober 2005 til den 30. september 2006.

### Retningslinjer for sagernes fordeling mellem afdelingerne

Retten har den 7. juli 2005 i henhold til procesreglementets artikel 12 fastsat følgende retningslinjer for sagernes fordeling mellem afdelingerne for perioden fra den 1. oktober 2005 til den 30. september 2006:

1. Sagerne fordeles umiddelbart efter indleveringen af stævningen til afdelinger bestående af tre dommere, dog med forbehold af en eventuel senere beslutning i medfør af procesreglementets artikel 14 og 51.
2. Sagerne fordeles mellem afdelingerne efter tur i den rækkefølge, hvori de registreres på Justitskontoret, særskilt for:
  - sager vedrørende gennemførelsen af de for virksomhederne gældende konkurrenceregler, af statsstøttereglerne og af reglerne vedrørende handelspolitiske beskyttelsesforanstaltninger
  - de i EF-traktatens artikel 236 og Euratom-traktatens artikel 152 omhandlede sager
  - de i procesreglementets artikel 130, stk. 1, omhandlede sager om intellektuel ejendomsret
  - alle andre sager.

I disse rækkefølger lades Første Afdeling ude af betragtning hver femte gang.

Rettens præsident kan fravige rækkefølgen under hensyntagen til sammenhængen mellem visse sager eller med henblik på at sikre en ligelig fordeling af arbejdsbyrden.

## DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

## DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 15. juni 2005

den 15. juni 2005

i sag T-17/02, Fred Olsen, SA mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber <sup>(1)</sup>i sag T-171/02, Regione autonoma della Sardegna mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber <sup>(1)</sup>*(Statsstøtte — søtransport — eksisterende statsstøtte — ny statsstøtte — tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse)**(Statsstøtte — støtteordning til fordel for omstrukturering af små landbrugsvirksomheder — støtte, der påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne og fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene — rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder — betinget beslutning — frister, der finder anvendelse på proceduren for kontrol med statsstøtte — beskyttelse af den berettigede forventning — begrundelse — intervention — intervenientens påstande, anbringender og argumenter)*

(2005/C 205/29)

(2005/C 205/30)

(Processprog: spansk)

(Processprog: italiensk)

I sag T-17/02, Fred Olsen, SA, Santa Cruz de Tenerife (Spanien), ved avocats R. Marín Correa og F. Marín Riaño, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved J. Buendía Sierra, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg, støttet af Kongeriget Spanien ved abogado del Estado N. Díaz Abad, og med valgt adresse i Luxembourg, angående en påstand om annullation af Kommissionens beslutning af 25. juli 2001 om en sag om statsstøtte NN 48/2001 — Spanien — statsstøtte til rederiet Trasmediterránea (EFT 2002 C 96, s. 4), har Retten (Anden Udvidede Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, J. Pirrung, og dommerne A.W.H. Meij, N.J. Forwood, I. Pelikánová og S. Papasavvas; justitssekretær: ekspeditionssekretær J. Palacio González, den 15. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

I sag T-171/02, Regione autonoma della Sardegna, ved avvocati dello Stato G. Aiello og G. Albenzio, og med valgt adresse i Luxembourg, støttet af Confederazione italiana agricoltori della Sardegna, Federazione regionale coltivatori diretti della Sardegna, Federazione regionale degli agricoltori della Sardegna, Cagliari (Italien) ved avvocats F. Ciulli og G. Dore, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved V. Di Bucci, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg, angående en påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2002/229/EF af 13. november 2001 om regionen Sardinien (Italien) påtænkte støtteordning til fordel for omstrukturering af kriseramte bedrifter inden for sektoren for beskyttede afgrøder (EFT L 77, s. 29), har Retten (Fjerde Udvidede Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, H. Legal, og dommerne V. Tiili, A.W.H. Meij, M. Vilaras og N.J. Forwood; justitssekretær: ekspeditionssekretær J. Palacio González, den 15. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes.
- 2) Sagsøgeren bærer sine egne omkostninger og betaler Kommissionens omkostninger.
- 3) Kongeriget Spanien bærer sine egne omkostninger

- 1) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes.
- 2) Regione autonoma della Sardegna betaler sagens omkostninger med undtagelse af de omkostninger, som er omfattet af punkt 3 nedenfor.
- 3) Confederazione italiana agricoltori della Sardegna, Federazione regionale coltivatori diretti della Sardegna og Federazione regionale degli agricoltori della Sardegna bærer deres egne omkostninger og betaler Kommissionens omkostninger som følge af deres intervention

<sup>(1)</sup> EFT C 97 af 20.4.2002.<sup>(1)</sup> EFT C 191 af 10.8.2002.

## DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 15. juni 2005

**i de forenede sager T-71/03, T-74/03, T-87/03 et T-91/03,  
Tokai Carbon Co. Ltd. m.fl. mod Kommissionen for De  
Europæiske Fællesskaber <sup>(1)</sup>**

**(Konkurrence — aftaler — markederne for specialgrafit —  
fastsættelse af priser — tilregning — beregning af bøder —  
sammenlægning af sanktioner — begrundelsespligt — retten  
til kontradiktion — retningslinjer for beregningen af bøder  
— anvendelighed — overtrædelsens grovhed og varighed —  
formildende omstændigheder — skærpende omstændigheder  
— betalingssevne — samarbejde under den administrative  
procedure — betalingsbetingelser)**

(2005/C 205/31)

(Processprog: tysk og engelsk)

I de forenede sager T-71/03, T-74/03, T-87/03 et T-91/03, Tokai Carbon Co. Ltd. Tokyo (Japan), ved advokaterne G. van Gerven og T. Franchoo, Luxembourg, og med valgt adresse i Luxembourg, Intech EDM BV, Lomm (Nederlandene), ved advokaterne M. Karl og C. Steinle, Intech EDM AG, Losone (Schweiz), ved advokaterne M. Karl og C. Steinle, SGL Carbon AG, Wiesbaden (Tyskland), ved advokaterne M. Klusmann og P. Niggemann, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: W. Mölls, P. Hellström, F. Castillo de la Torre og S. Rating, bistået i sagerne T-74/03 et T-87/03, af advokat H.-J. Freund, Luxembourg), angående en påstand om hel eller delvis annullation af Kommissionens beslutning K(2002) 5083 endelig udgave af 17. december 2002 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 (COMP/E-2/37.667 — specialgrafit), har Retten (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, J. Pirrung, og dommerne A.W.H. Meij og N.J. Forwood; justitssekretær: ekspeditionssekretær J. Palacio González, den 15. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) I sag T-71/03, Tokai Carbon mod Kommissionen:

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes.

— Sagsøgeren betaler sagens omkostninger.

2) I sag T-74/03, Intech EDM BV mod Kommissionen:

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber frifindes.

— Sagsøgeren betaler sagens omkostninger.

3) I sag T-87/03, Intech EDM AG mod Kommissionen:

— Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning COMP/E-2/37.667 fastsættes til 420 000 EUR.

— Artikel 3, litra h) i beslutning COMP/E-2/37.667 ændres således, at Intech EDM AG's medansvar og solidariske ansvar begrænses til 420 000 EUR.

— I øvrigt frifindes Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

— Sagsøgeren bærer to tredjedele af sine egne omkostninger og betaler to tredjedele af Kommissionens omkostninger, idet sidstnævnte bærer en tredjedel af sine egne omkostninger og betaler en tredjedel af sagsøgerens omkostninger.

4) I sag T-91/03, SGL Carbon mod Kommissionen:

— Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning COMP/E-2/37.667, fastsættes til 9 641 970 EUR for den overtrædelse, der er begået i sektoren for isostatisk grafit.

— I øvrigt frifindes Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

— Sagsøgeren bærer to tredjedele af sine egne omkostninger og betaler to tredjedele af Kommissionens omkostninger, idet sidstnævnte bærer en tredjedel af sine egne omkostninger og betaler en tredjedel af sagsøgerens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 112 af 10.5.2003.



## DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 22. juni 2005

i sag T-102/03, *Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber* <sup>(1)</sup>

*(Den Europæiske Fond for Regionaludvikling — ophævelse af en finansiel støtte — ingen hensyntagen til de udgifter, der er afholdt af støttemodtageren — artikel 24 i forordning (EØF) nr. 4253/88 — begrundelsespligt — påkendelse af egen drift)*

(2005/C 205/32)

(Processprog: italiensk)

I sag T-102/03, *Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS)*, Catania (Italien), ved advokats A. Scuderi og G. Motta, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: E. de March og L. Flynn, bistået af A. Dal Ferro, og med valgt adresse i Luxembourg), angående en påstand om annullation af Kommissionens beslutning K(2002) 4155 af 15. november 2002 om ophævelse af tilskuddet fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU), som er blevet ydet i form af en samlet støtte til et informationscenter for samarbejde mellem virksomheder og fremme af investeringer i henhold til Kommissionens beslutning K(93) 256/4 af 16. februar 1993, og om tilbagesøgning af det forskud, Kommissionen har udbetalt som en del af denne støtte, har De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Første Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, J.D. Cooke, og dommerne R. García-Valdecasas og I. Labucka; justitssekretær: ekspeditionssekretær J. Palacio González, den 22. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Kommissionens beslutning K(2002) 4155 af 15. november 2002 om ophævelse af tilskuddet fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU), som er blevet ydet i henhold til Kommissionens beslutning K(93) 256/4 af 16. februar 1993, annulleres, for så vidt den ophæver støtten vedrørende udgifter afholdt af *Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA* til et beløb af 688 505 743 ITL.
2. Kommissionen bærer sine egne omkostninger og betaler sagsøgerens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 112 af 10.5.2003.

## DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 15. juni 2005

i sag T-349/03, *Corsica Ferries France SAS mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber* <sup>(1)</sup>

*(Statsstøtte — annullationsøgsmål — omstrukturingsstøtte — beslutning, hvori støtten erklæres forenelig med det fælles marked — Kommissionens retningslinjer — begrundelsespligt — overholdelse af betingelserne — støttens ubetydelige omfang)*

(2005/C 205/33)

(Processprog: fransk)

I sag T-349/03, *Corsica Ferries France SAS*, Bastia (Frankrig), ved advokats S. Rodrigues og C. Scapel, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: C. Giolito og H. van Vliet, og med valgt adresse i Luxembourg), støttet af Den Franske Republik (befuldmægtigede: G. de Bergues og S. Ramet, og med valgt adresse i Luxembourg) og af *Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA*, Marseille (Frankrig), først ved advokat H. Tassy, derefter ved advokats O. d'Ormesson og A. Bouin, angående en påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2004/166/EF af 9. juli 2003 om Frankrigs påtænkte omstrukturingsstøtte til fordel for *Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM)* (EUT 2004 L 61, s. 13), har Retten (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Jaeger, og dommerne V. Tiili og O. Czócz; justitssekretær: fuldmægtig I. Natsinas, den 15. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kommissionens beslutning 2004/166/EF af 9. juli 2003 om Frankrigs påtænkte omstrukturingsstøtte til fordel for *Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM)* annulleres.
- 2) Kommissionen betaler sagsøgerens omkostninger og bærer sine egne omkostninger.
- 3) Den Franske Republik og SNCM bærer deres egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 7 af 10.1.2004.

**DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS****den 16. juni 2005****i sag T-352/03, Giorgio Lebedef mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber <sup>(1)</sup>****(Tjenestemænd — bedømmelsesrapport — for sen udfærdigelse — erstatningssøgsmål)**

(2005/C 205/34)

(Processprog: fransk)

I sag T-352/03, Giorgio Lebedef, tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Senningerberg (Luxembourg), ved advokats G. Bouneou og F. Frabetti, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: J. Currall og C. Berardis-Kayser, og med valgt adresse i Luxembourg), angående en påstand om godtgørelse for den ikke-økonomiske skade, der er forårsaget ved, at bedømmelsesrapporten for perioden 1999/2001 blev udfærdiget for sent, har Retten (enedommer: V. Tiili, justitssekretær: fuldmægtig I. Natsinas, den 16. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale sagsøgeren et beløb på 950 EUR.
- 2) I øvrigt frifindes Kommissionen.
- 3) Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 7 af 10.1.2004.

**DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS****den 15. juni 2005****i sag T-7/04, Shaker di L. Laudato & Co. Sas mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) <sup>(1)</sup>****(EF-varemærker — ansøgning om EF-figurmærket Limoncello della Costiera Amalfitana shaker — det ældre nationale ordmærke LIMONCHELO — risiko for forveksling — artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94.)**

(2005/C 205/35)

(Processprog: italiensk)

I sag T-7/04, Shaker di L. Laudato & Co. Sas, Vietri sul Mare (Italien), ved avvocato F. Sciaudone, mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (befuldmægtiget: M. Capostagno), den anden part i sagen for

appelkammeret ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) var Limiñana y Botella, SL, Monforte del Cid (Spanien), angående en påstand om annullation af den afgørelse, der blev truffet den 24. oktober 2003 af Andet Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 933/2002-2), vedrørende en indsigelsessag mellem Limiñana y Botella, SL og Shaker di L. Laudato & C. Sas, har Retten (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Jaeger, og dommerne J. Azizi og E. Cremona; justitssekretær: assisterende justitssekretær B. Pastor, den 15. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Den afgørelse, der blev truffet den 24. oktober 2003 af Andet Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (sag R 933/2002-2), annulleres og ændres således, at den af sagsøgeren indbragte klage for appelkammeret er begrundet, og at indsigelsen derfor afvises.
- 2) Harmoniseringskontoret betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 59 af 6.3.2004.

**DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS****den 22. juni 2005****i sag T-19/04, Metso Paper Automation Oy mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) <sup>(1)</sup>****(EF-varemærker — ordmærket PAPERLAB — absolut registreringshindring — artikel 7, stk. 1, litra c), i forordning nr. 40/94 — beskrivende tegn)**

(2005/C 205/36)

(Processprog: engelsk)

I sag T-19/04, Metso Paper Automation Oy, Helsinki (Finland), ved advokat J. Tanhuanpää, mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (befuldmægtiget: S. Laitinen), angående en påstand om annullation af afgørelse truffet den 17. november 2003 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 842/2002-1) vedrørende en ansøgning om registrering af ordmærket PAPERLAB som EF-varemærke, har Retten (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, H. Legal, og dommerne P. Mengozzi og I. Wiszniewska-Białecka; justitssekretær: assisterende justitssekretær B. Pastor, den 22. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) *Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) frifindes.*

2) *Sagsøgeren betaler sagens omkostninger.*

(<sup>1</sup>) EUT C 71 af 20.3.2004.

### DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 22. juni 2005

**i sag T-34/04, Plus Warenhandels-gesellschaft mbH mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (<sup>1</sup>)**

**(Varemærker — ansøgning om EF-figurmærke, der indeholder ordbestandsdelen »Turkish Power« — det ældre ordmærke POWER — indsigelsessag — eventuel risiko for forveksling — artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94)**

(2005/C 205/37)

(Processprog: tysk)

I sag T-34/04, Plus Warenhandels-gesellschaft mbH, Mühlheim (Tyskland), ved Rechtsanwältin B. Piepenbrink, mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (befuldmægtiget: G. Schneider), de andre parter i sagen for appelkammeret ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) var Joachim Bälz og Friedmar Hiller, Stuttgart (Tyskland), angående en påstand om annullation af den afgørelse, der blev truffet den 25. november 2003 af Andet Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 620/2002-2) vedrørende en indsigelsessag mellem selskabet Tengelmann Warenhandels-gesellschaft og J. Bälz og F. Hiller, har Retten (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, H. Legal, og dommerne P. Lindh og V. Vadapalas; justitssekretær: fuldmægtig C. Kristensen, den 22. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) *Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) frifindes.*

2) *Sagsøgeren betaler sagens omkostninger.*

(<sup>1</sup>) EUT C 106 af 30.4.2004.

### DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 15. juni 2005

**i sag T-186/04, Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (<sup>1</sup>)**

**(EF-varemærker — indsigelsessag — ansøgning om SPAFORM som EF-ordmærke — de ældre ordmærker SPA og SPA THERMES — delvis forkastelse af indsigelsen — regel 18, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2868/95)**

(2005/C 205/38)

(Processprog: engelsk)

I sag T-186/04, Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV, Spa (Belgien), ved avocats L. de Brouwer, E. Cornu, É. De Gryse og D. Moreau, mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (befuldmægtiget: G. Schneider), den anden part i sagen for appelkammeret ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) og intervenient for Retten var Spaform Ltd, Southampton (Det Forenede Kongerige), ved barristers J. Gardner og A. Howard, angående en påstand om annullation af afgørelse truffet den 25. februar 2004 af Fjerde Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 827/2002-4) vedrørende en indsigelsessag mellem Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV, og Spaform Ltd, har Retten (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, J. Pirrung, og dommerne N.J. Forwood og S. Pappasavas; justitssekretær: assisterende justitssekretær B. Pastor, den 15. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) *Afgørelsen af 25. februar 2004 (sag R 827/2002-4) truffet af Fjerde Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) annulleres delvist, for så vidt som den afviser den indsigelse, der er støttet på artikel 8, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker, med hensyn til varemærket SPA, der er registreret i Benelux-landene under nr. 389 230.*

2) *I øvrigt frifindes Harmoniseringskontoret.*

3) *Harmoniseringskontoret bærer sine egne omkostninger og betaler sagsøgerens omkostninger.*

4) *Intervenienten bærer sine egne omkostninger.*

(<sup>1</sup>) EUT C 201 af 7.8.2004.

**KENDELSE AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS**

den 2. juni 2005

**i sag T-326/03, Hippocrate Vounakis mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber** <sup>(1)</sup>*(Tjenestemænd — forfremmelse — vedtægtens artikel 90, stk. 2 — forudgående administrativ klage — frister — præceptive — afvisning)*

(2005/C 205/39)

*(Processprog: fransk)*

I sag T-326/03, Hippocrate Vounakis, tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Wezembeek-Oppem (Belgien), ved advokats J.-N. Louis, E. Marchal, A. Coolen og S. Orlandi, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: C. Berardis-Kayser og G. Berscheid, og med valgt adresse i Luxembourg), angående en påstand om annullation af Kommissionens afgørelse om ikke at forfremme sagsøgeren til lønklasse A4 i forfremmelsesåret 2002, har Retten (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Jaeger, og dommerne V. Tiili og O. Czúcz; justitssekretær: H. Jung, den 2. juni 2005 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

- 1) Sagen afvises.
- 2) Hver part bærer sine egne omkostninger.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 289 af 29.11.2003

**KENDELSE AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS**

den 25. maj 2005

**i sag T-330/04, Jörg-Michael Fetzer mod Europa-Parlamentet** <sup>(1)</sup>*(Formalitetssindsigelse — afvisningspåstand — søgsmålsfristens udløb — åbenbart, at sagen må afvises)*

(2005/C 205/40)

*(Processprog: tysk)*

I sag T-330/04, Jörg-Michael Fetzer, Tübingen (Tyskland), ved Rechtsanwalt M. Bauer, mod Europa-Parlamentet (befuldmæg-

tigede: N. Lorenz og L.G. Knudsen, og med valgt adresse i Luxembourg), angående en påstand om annullation af den af udvælgelseskomitéen for udvælgelsesprøve PE/96/A truffede afgørelse om ikke at opføre sagsøgeren på nævnte udvælgelsesprøves reserveliste og subsidiært en påstand om, at sagsøgte tilpligtes at betale en passende erstatning, har Retten (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Jaeger, og dommerne J. Azizi og E. Cremona; justitssekretær: H. Jung, den 25. maj 2005 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

- 1) Sagen afvises.
- 2) Hver part bærer sine egne omkostninger.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 284 af 20.11.2004.

**KENDELSE AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS****(Anden Afdeling)**

den 26. maj 2005

**i sag T-377/04, Bart Nijs mod Den Europæiske Revisionsret** <sup>(1)</sup>*(Tjenestemænd — forfremmelsesår 2003 — afgørelse om at undlade forfremmelse — annullationssøgsmål — forudgående administrativ klage — samme genstand og grundlag — klagefrist — åbenbart, at sagen må afvises)*

(2005/C 205/41)

*(Processprog: fransk)*

I sag T-377/04, Bart Nijs, tjenestemand ved Den Europæiske Revisionsret, Bereldange (Luxembourg), ved avocat F. Rollinger, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Den Europæiske Revisionsret (befuldmægtigede: T. Kennedy, J.-M. Stenier og M. Bavendamm), angående en påstand om annullation af den af Den Europæiske Revisionsret truffede afgørelse om ikke at forfremme sagsøgeren til lønklasse LA5 i forfremmelsesåret 2003, har Retten (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, J. Pirrung, og dommerne A.W.H. Meij og I. Pelikánová; justitssekretær: H. Jung, den 26. maj 2005 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1) Sagen afvises.

2) Hver part bærer sine egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 284 af 20.11.2004

### DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 27. maj 2005

**i sag T-485/04, Agence de coopération des bibliothèques et centres de documentation en Bretagne (COOB) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (<sup>1</sup>)**

**(Afvisning — ikke-offentliggjorte og ikke-meddelte aktstykker — den berørtes forpligtelse til at anmode om en kopi deraf inden for en rimelig frist — sag anlagt for sent)**

(2005/C 205/42)

(Processprog: fransk)

I sag T-485/04, Agence de coopération des bibliothèques et centres de documentation en Bretagne (COOB), Rennes (Frankrig), ved avocat J.-P. Martin, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: L. Flynn), angående en påstand om annullation af Kommissionens beslutning af 9. september 2003 om udelukkelse af projektet »Bretagnes tidsskriftnetværk af Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU), og som benævnes Mål 5 b Bretagne 1994-1999«, har Retten (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, J. Pirrung, og dommerne N.J. Forwood og S. Papasavvas; justitssekretær: H. Jung, den 27. maj 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) Sagen afvises.

2) Sagsøgeren bærer sine egne og Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 57 af 5.3.2005.

### KENDELSE AFSAGT AF PRÆSIDENTEN FOR RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 2. juni 2005

**i sag T-125/05 R, Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

**(Udbudsprocedure — sag om foreløbige forholdsregler — uopsættelighed — foreligger ikke)**

(2005/C 205/43)

(Processprog: tysk)

I sag T-125/05 R, Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden, Dresden, Tyskland, ved Rechtsanwalt H. Robl, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: M. Wilderspin og S. Fries), angående en påstand principalt om udsættelse af gennemførelsen af Kommissionens beslutninger om ikke at tildele sagsøgeren parti 2 i den offentlige kontrakt Europe/Aid/119151/D/S/UA, »Projekt vedrørende forbedring af kernekraftværker i det sydlige Ukraine«, og om at tildele kontrakten til en anden virksomhed, og subsidiært, at der træffes andre foreløbige forholdsregler, har Rettens præsident den 2. juni 2005 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1) Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge.

2) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

**Sag anlagt den 27. maj 2005 af Hippocrate Vounakis mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-214/05)

(2005/C 205/44)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 27. maj 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Hippocrate Vounakis, Wezembeek-Oppem (Belgien), ved avocats Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen, Jean-Noël Louis og Etienne Marchal, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Annullation af Kommissionens afgørelse om udfærdigelse af sagsøgerens karriereudviklingsrapport for 2003.
2. Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren har i denne sag nedlagt påstand om annullation af hans karriereudviklingsrapport for 2003. Han har til støtte for søgsmålet anført, at den anfægtede karriereudviklingsrapport tilsidesætter vedtægtens artikel 43, de almindelige gennemførelsesbestemmelser hertil samt begrundelsespligten, og er en følge af, at der er anlagt et åbenbart urigtigt skøn. Sagsøgeren har herved gjort gældende, at der angiveligt er adskillige uoverensstemmelser mellem på den ene side de points, han har fået tildelt, og på den anden side de respektive bemærkninger.

**Sag anlagt den 27. maj 2005 af Marie-Yolande Beau mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-215/05)

(2005/C 205/45)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er den 27. maj 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Marie-Yolande Beau, Paris, ved advokater Georges Vandensanden og Laure Levi.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Annullation af ansættelsesmyndighedens afgørelse om afvisning af at anerkende sagsøgerens sygdom som en erhvervs sygdom, og om at pålægge sagsøgeren at afholde honorarer og andre udgifter til den af ham udpegede læge samt at

afholde halvdelen af de til den tredje læge udbetalte honorarer og andre udgifter.

- Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren i denne sag har anfægtet ansættelsesmyndighedens afvisning af i henhold til vedtægtens artikel 73 at anerkende hendes sygdom som en erhvervs sygdom.

Sagsøgeren har herved anført, at hun primo 1996 begyndte at få betydelige vejrtrækningsproblemer, mens hun ved sin ansættelse i 1988 havde haft et godt helbred. Hun har desuden været genstand for en afgørelse om tilkendelse af invalidepension.

Sagsøgeren har til støtte for sine påstande gjort gældende, at lægeudvalget:

- har fejlfortolket begrebet erhvervs sygdom og ikke har udført den opgave, som udvalget er blevet tildelt. Sagsøgeren har herved anført, at lægeudvalget i sin erklæring ikke har besvaret spørgsmålet, om den erhvervs mæssige faktor har været en faktor eller den faktor, som udløste sagsøgerens sygdom. Den omstændighed, at sagsøgeren efter ophøret af hendes erhvervs mæssige aktiviteter fortsat dør med visse problemer betyder i denne forbindelse ikke, at sygdommen ikke kunne være erhvervs betinget. Desuden har lægeudvalget ikke taget stilling til en eventuel anvendelse af vedtægtens artikel 14 i det foreliggende tilfælde

- ikke behørigt har redegjort for begrundelserne for udvalgets konklusioner, henset til de yderst divergerende lægelige erklæringer

- har undladt at tage hensyn til de relevante lægelige erklæringer

- har baseret sine konklusioner på en ufuldstændig erklæring

- har udsat sagsøgeren for funktionelle vejrtrækningsprøver, der, i modsætning til en eventuel test vedrørende specifik udsættelse for tobak, ikke kunne være relevante.

**Sag anlagt den 3. juni 2005 af Marker Völkl International GmbH mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)**

(Sag T-217/05)

(2005/C 205/46)

(Det sprog, stævningen er affattet på: tysk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 3. juni 2005 anlagt sag mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) af Marker Völkl International GmbH, Baar (Schweiz), ved Rechtsanwalt J. Bauer som befuldmægtiget.

Den anden part i sagen for appelkammeret var Icon Health & Fitness Italia S.P.A., Perugia (Italien).

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Afgørelse truffet den 1. april 2005 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked i sag R 708/2004-1 annulleres.
2. Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Ansøger om EF-varemærket:

EF-varemærket, der søges registreret:

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:

Indsigelsesafdelingens afgørelse:

Appelkammerets afgørelse:

Sagsøgeren

Ordmærket »MOTION« for varer i klasse 25 og 28 (ansøgning nr. 2 099 687).

Icon Health & Fitness Italia S.P.A.

Ordmærket »FIT MOTION« for varer i klasse 25 og 28 (EF-varemærke nr. 1 775 196).

Afslag på ansøgning nr. 2 099 687.

Klagen afslået.

Søgsmålsgrunde:

Appelkammerets afgørelse er i strid med artikel 8, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker, eftersom der ikke er forvekslingsrisiko mellem de omhandlede varemærker, idet det mærke, som indsigelsen støttes på, mangler eller har et yderst ringe særpræg, og idet de omhandlede varemærker har en ringe lighed.

**Sag anlagt den 6. juni 2005 af Marta Andreasen mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-219/05)

(2005/C 205/47)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 6. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Marta Andreasen, Barcelona (Spanien), ved avocats Julien Leclère og Jean-Marie Verlaine, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Annullation af Kommissionens afgørelse om fjernelse fra tjenesten af 13. oktober 2004 (SEC 2004 12 57 ENDELIG), der blev truffet i sagen Marta Andreasen mod Kommissionen, og som følge heraf genindsættelse af sagsøgeren i hendes stilling som tjenestemand med samme tjenstlig rang og lønklasse (dvs. A2 — AD15) som følge af tilsidesættelse af artikel 6, stk. 1, i EMRK, og af artikel 6, 9, 10 og 24 i bilag IX til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber.

- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale sagsøgeren en godtgørelse svarende til den forfaldne løn fra det tidspunkt, hvor den anfægtede afgørelse fik virkning, og frem til datoen for afsigelsen af Rettens dom i nærværende sag, for det af hende lidte økonomiske tab, dvs. 12 300 EUR pr. forløbne måned.
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale et beløb på 1 000 000 EUR i godtgørelse for den lidte ikke-økonomiske skade.
- Subsidiært: Såfremt Retten måtte finde, at der ikke kan gives sagsøgeren medhold i hendes principale påstand, tilpligtes Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber at betale et samlet beløb svarende til:
  - (i) Sagsøgeren løn frem til hendes fyldte 65. år (den officielle pensionsalder).
  - (ii) Det tilsvarende bidrag til sagsøgerens pensionsfond.
  - (iii) 1 000 000 EUR i godtgørelse for den ikke-økonomiske skade.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagsøgeren et beløb på 12 000 EUR i form af udgifter, sagsøgeren har afholdt, som ikke er indeholdt i sagsomkostningerne.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren blev udnævnt til regnskabsfører i Kommissionen og budgetdirektør ved afgørelse af 11. december 2001. Den 22. maj 2002 blev hun frataget stillingen som regnskabsfører. Hun blev suspenderet med virkning fra den 28. august 2002 og der blev indledt en disciplinærsag mod hende. I marts 2004 blev der nedsat et Disciplinærråd. Efter anbefalinger fra rådet blev sagsøgeren ved den anfægtede afgørelse fjernet fra sine stillinger.

Sagsøgeren har med det første anbringende anført, at den procedure, som førte til hendes fjernelse fra tjenesten, er ugyldig, eftersom de i artikel 8 i vedtægtens bilag IX fastsatte betingelser om upartiskhed og uafhængighed, samt artikel 6 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention i det foreliggende tilfælde ikke var opfyldt. Sagsøgeren har herved anført dels, at de kommissærer, som fremkom med beskyldningerne mod hende, var en del af ansættelsesmyndigheden, som traf afgørelse om at fjerne hende fra tjenesten, dels, at Disciplinærrådet med en enkelt undtagelse kun bestod af tjenestemænd fra Kommissionen.

Sagsøgeren har med det andet anbringende anført, at afgørelsen om hendes fjernelse fra tjenesten udgør den anden disciplinære sanktion over for hende, som er baseret på de samme omstændigheder som dem, der førte til hendes suspension, og som derfor er pålagt i strid med artikel 9 i vedtægtens bilag IX. Hun har i samme anbringende anført, at de i samme bilags artikel 24 fastsatte frister angiveligt er overskredet. Ifølge sagsøgeren udgør denne overskridelse ligeledes en tilsidesættelse af artikel 6 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention. Sagsøgeren har desuden anført, at den anfægtede afgørelse ikke er begrundet, samt at den sanktion, hun er blevet pålagt, er uforholdsmæssig.

**Sag anlagt den 7. juni 2005 af Kurt Jacobs mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-220/05)

(2005/C 205/48)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 7. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Kurt Jacobs, Brügge (Belgien), ved avocat Lucas Vogel.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Annullation af ansættelsesmyndighedens afgørelse af 11. februar 2005, som blev meddelt den 14. februar 2005 og modtaget den 27. februar 2005, om afvisning af den af sagsøgeren indgivne klage af 16. november 2004, hvorved han krævede annullation af tre på hinanden følgende afgørelser vedtaget henholdsvis den 16. august 2004, den 24. august 2004 og den 31. august 2004, for så vidt hans indplacering ved ansættelsen herved blev fastsat til lønklasse B\*3, løntrin 2, med en grundløn på 3 101,85 EUR.
2. Om fornødent: Ligeledes annullation af de afgørelser af 16. august 2004, 24. august 2004 og 31. august 2004, som var genstand for førnævnte klage.
3. Kommissionen tilpligtes at betale et beløb på 250 000 EUR i erstatning.



Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Sagsøgeren indgav ansøgning til den eksterne udvælgelsesprøve KOM/B/1/02 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af assisterende fuldmægtige i lønklasse B5 eller B4. Han bestod udvælgelsesprøven og modtog ved e-mail af 20. april 2004 et stillingstilbud fra Kommissionens GD for Eksterne Forbindelser. Den 21. april 2004 accepterede han dette tilbud. Hans ansættelsesbrev blev imidlertid først udfærdiget den 31. august 2004, og sagsøgeren måtte derfor forinden opsige sin kontrakt med sin tidligere arbejdsgiver. I henhold til de nye vedtægtsbestemmelser, som trådte i kraft den 1. maj 2004, blev sagsøgeren ansat i lønklasse B\*3, løntrin 2, hvorimod den tidligere lønklasse B5, som var angivet i meddelelsen om udvælgelsesprøven, svarer til den nye lønklasse B\*5. Som følge heraf var sagsøgerens grundløn betydeligt lavere end den grundløn, han ville have fået under den tidligere ordning.

Sagsøgeren har følgelig nedlagt påstand om annullation af de anfægtede afgørelser vedrørende hans udnævnelse og fastsættelsen af hans indplacering, samt om tilkendelse af en erstatning for det tab, han angiveligt har lidt. Sagsøgeren har med det første anbringende anført, at der er sket tilsidesættelse af princippet om beskyttelse af den berettigede forventning, af administrationens omsorgspligt samt af de bindende bestemmelser i meddelelsen om udvælgelsesprøven. Sagsøgeren har herved ligeledes anført, at afgørelsen om hans ansættelse i realiteten blev truffet inden ikrafttrædelsen af den nye vedtægt, nemlig ved udvekslingen af førnævnte e-mails af 20. april 2005 og af 21. april 2005.

Sagsøgeren har med det andet anbringende desuden anført, at princippet om forbud mod forskelsbehandling er tilsidesat, idet han blev ansat i en lavere lønklasse end den, der var fastsat i meddelelsen om udvælgelsesprøven, og som de øvrige bestående ansøgere fra samme udvælgelsesprøve blev ansat i.

## Sag anlagt den 10. juni 2005 af Olivier Chassagne mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag T-224/05)

(2005/C 205/49)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 10. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Olivier Chassagne, Bruxelles, ved advocats Stéphane Rodrigues og Yola Minatchy.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Det fastslås, at artikel 8 i bilag VII til den nye vedtægt for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber er ulovlig og som følge heraf ikke finder anvendelse på sagsøgeren.
- Sagsøgeren tilkendes en symbolsk erstatning på 1 EUR for den ikke-økonomiske skade, han har lidt, og et beløb på 7 372 EUR i erstatning for det lidte økonomiske tab.
- Sagsøgte tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Sagsøgeren, som er tjenestemand ved Kommissionen, stammer fra øen Réunion, der er et fransk oversøisk departement. Han har anlagt nærværende sag efter afvisning af en klage, han havde indgivet over sin lønseddel for august 2004, som indeholdt refusion af hans årlige rejseudgifter.

Sagsøgeren har til støtte for søgsmålet anført, at artikel 8 i vedtægtens bilag VII, som vedrører refusion af tjenestemændenes årlige rejseudgifter til deres hjemsted, er ulovlig. Sagsøgeren har anført, at bestemmelsen er i strid med fællesskabsretten, fordi den medfører adskillige tilfælde af forskelsbehandling i tilknytning til tjenestemændenes hjemsted, samt forskelsbehandling i strid med artikel 12 og 299 EF over for tjenestemænd, der stammer fra franske oversøiske departementer, men også med hensyn til nationalitet, og med hensyn til den omstændighed at tilhøre en sproglig minoritet, etnisk oprindelse eller race.

Sagsøgeren har ligeledes anført, at bestemmelsen tilsidesætter andre almindelige fællesskabsretlige principper, såsom begrundelsespligten og principperne om proportionalitet, gennemsigtighed og god forvaltningsskik.

**Sag anlagt den 17. juni 2005 af Guido Strack mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-225/05)

(2005/C 205/50)

(Processprog: tysk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er den 17. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Guido Strack, Köln, Tyskland, ved Rechtsanwalt J. Mosar, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Sagsøgerens klage, der er indgivet i henhold til vedtægtens artikel 91, tages til efterretning.
- Sagsøgerens klage antages til realitetsbehandling, og sagsøgeren gives medhold.
- Kommissionens afgørelse af 22. marts 2005 om afslag på klagen annulleres.
- Kommissionens afgørelse om afslag af 19. november 2003 annulleres.
- Ansættelsesprocedure KOM/A/057/04 annulleres.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagsøgeren en erstatning på 5 000 EUR for den ikke-økonomiske skade, han har lidt som følge af den retsstridigt gennemførte ansættelsesprocedure og den afgørelse om afslag, der blev meddelt for sent og først efter at sagsøgeren flere gange havde anmodet herom.
- Kommissionen tilpligtes at betale alle de omkostninger, der er forbundet med sagen for Retten, og de øvrige omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren deltog i ansættelsesprocedure KOM/A/057/04. Ved skrivelse af 19. november 2004 meddelte Kommissionen ham, at hans ansøgning ikke var taget i betragtning. Den klage, som sagsøgeren indgav over denne afgørelse, blev ikke imødekommet ved Den Europæiske Kommissions afgørelse af 18. marts 2005. I denne sag nedlægges påstand om, at ansættelsesmyndighedens afgørelse af 19. november 2004 — således som den fremgår af dens afgørelse om afslag af 18. marts 2005 — og at ansættelsesprocedure KOM/A/057/04 annulleres.

Sagsøgeren har til støtte for sit søgsmål fremført fem anbringender. Han har for det første anført, at udvælgelsesproceduren

var i strid med Den Europæiske Kommissions afgørelse af 28. april 2004 vedrørende mellemliderniveauet (K(2004) 15 997, VM 73-2004), da det udvalg, der traf den forudgående afgørelse, var sammensat uden deltagelse af et medlem fra et andet generaldirektorat. Desuden foreligger der en tilsidesættelse af artikel 11 og artikel 22a, stk. 3, i vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, da to af medlemmerne af det udvalg, der traf den forudgående afgørelse, deltog i udvælgelsen af ansøgerne. For det tredje har sagsøgeren anført, at der foreligger en tilsidesættelse af artikel 2, 4, 5, 7 og 29 i vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, da ansættelsesmyndigheden ikke har valgt den bedst egnede ansøger. Endvidere er afgørelsen om afslag af 19. november 2004 i strid med artikel 25 i vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, da den ikke indeholder nogen begrundelse. Endelig har sagsøgeren anført, at der foreligger en tilsidesættelse af princippet om god forvaltning i henhold til artikel 41 i Den Europæiske Unions Charter om Grundlæggende Rettigheder, og af omsorgsprincippet, da sagsøgeren ikke behørigt blev underrettet om, at stillingen var blevet besat til anden side.

**Sag anlagt den 14. juni 2005 af Dimitra Lantzoni mod De Europæiske Fællesskabers Domstol**

(Sag T-226/05)

(2005/C 205/51)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er den 14. juni 2005 anlagt sag mod De Europæiske Fællesskabers Domstol af Dimitra Lantzoni, Luxembourg, ved avocat Michèle Bouché.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Domstolen tilpligtes at betale en godtgørelse på 50 000 EUR for den ikke-økonomiske skade, sagsøgeren har lidt som følge af alvorlige uregelmæssigheder, der har medført, at sagsøgeren er blevet forhindret i at gøre karriere.
- Domstolen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren, som er tjenestemand ved Domstolen, indgav den 3. juni 2004 en ansøgning om erstatning for det økonomiske og ikke-økonomiske tab, hun har lidt som følge af, at hun siden indførelsen af den nye forfremmelsesordning i 2000 har været forhindret i at gøre karriere. Ansøgningen samt sagsøgerens klage blev afvist, og sagsøgeren har derfor anlagt nærværende sag. Sagsøgeren har til støtte for sine påstande anført, at den hindring, der blev lagt for hendes karriere, samt det økonomiske og ikke-økonomiske tab, hun har lidt, skyldes, at Domstolens administration har begået alvorlige og gentagne uregelmæssigheder og forsømmelser, både for så vidt angår bedømmelsesrapporterne og for så vidt angår de på grundlag heraf tildelte forfremmelsespoints.

**Sag anlagt den 13. juni 2005 af Vesselina Ranguelova mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-227/05)

(2005/C 205/52)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 13. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Vesselina Ranguelova, Bergen (Nederlandene), ved advocats Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen og Etienne Marchal, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Annullation af Kommissionens afgørelse om fastsættelse af sagsøgerens indplacering til lønklasse A\*6.
2. Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren blev af Kommissionen ansat som midlertidig ansat i en stilling, hvis ansvarsniveau i stillingsopslaget var fastsat med henvisning til lønklasse A7-A4, hvilket ifølge den nye ordning svarer til lønklasse A\*8-A\*12. Sagsøgerens indplacering ved ansættelsen blev imidlertid fastsat til lønklasse A\*6.

Sagsøgeren har anfægtet denne afgørelse og påberåbt de samme søgsmålsgrunde som dem, der er påberåbt af sagsøgeren i sag T-196/05.

**Sag anlagt den 15. juli 2005 af selskabet »AEPI A.E.« mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-229/05)

(2005/C 205/53)

(Processprog: græsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 15. juli 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af selskabet Elliniki Etaireia pros Prostatian tis Pnefmatikis Idioktisias, med hjemsted i Marousi, Attika, ved advokat Th. Asprogerakas-Grivas.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- EF-Kommissionens anfægtede afgørelse annulleres som retstridig, og det fastslås, at den samordnede praksis, der udøves af de indklagede forvaltningsselskaber af birettigheder, udgør en overtrædelse af fællesskabsretten.
- Sagsøgerens klage 2001/4372, 56(2001)A/3603/2, som blev afvist ved den anfægtede afgørelse, kendes begrundet.
- EF-Kommissionen tilpligtes til at afholde sagens omkostninger og advokathonoraret i forbindelse hermed.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren, der er et selskab, som forvalter kollektive musikalske ophavsrettigheder i Grækenland, forelagde Kommissionen en klage, hvorved det hævdede, at selskaberne Erato, Apollon og Grammo havde tilsidesat artikel 81 og 82 EF. Nævnte selskaber er blevet tildelt forvaltningen af ophavsretlige birtigheder, henholdsvis for så vidt angår sangere, musikere og plade- og produktionsselskaber. Sagsøgeren anførte i sin klage, at de nævnte selskaber, som i Grækenland på nævnte områder har monopol på disse birtigheder, ved en samordnet praksis har fastsat alt for høje gebyrer for disse birtigheder, hvilket indebærer, at flere selskaber i underholdningsindustrien, som ikke kan betale disse gebyrer, har måttet stoppe musikafspilning i deres sektorer, og at komponister, medlemmer af det sagsøgende selskab, herved er blevet berøvet deres ophavsrettigheder.

Sagsøgeren nedlægger påstand om annullation af Kommissionens afgørelse, hvorved sagsøgerens klage blev afvist. Sagsøgeren hævder, at Kommissionen fejlagtigt fastslog, at der ikke forelå nogen fare for konkurrencefordrejning på det fælles marked, eftersom alle involverede parter har hjemsted i Grækenland. Ifølge sagsøgeren er den omstændighed, at en overtrædelse af konkurrencereglerne udelukkende finder sted inden for en medlemsstat, ikke tilstrækkelig til, at det kan fastslås, at den er irrelevant. Endelig har sagsøgeren anført, at Kommissionen ikke har undersøgt alle de grunde, som sagsøgeren fremførte i klagen. Sagsøgeren har endelig hævdet, at den nævnte overtrædelse kan påvirke handelen mellem medlemsstaterne.

**Sag anlagt den 24. juni 2005 af Golf USA Inc. mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)**

(Sag T-230/05)

(2005/C 205/54)

(Processprog: engelsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er den 24. juni 2005 anlagt sag mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) af Golf USA Inc.,

Oklahoma City, Oklahoma (USA), ved lawyer A.H. de Bosch Kemper-de Hilster, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Afgørelse truffet den 25. april 2005 af Andet Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) i sag R 823/2004-2 (GOLF-USA) annulleres.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

EF-varemærket, der søges registreret: Ordmerket GOLF USA for varer og tjenesteydelser i klasse 25 (sport, fritidssko, udendørsbeklædning), klasse 28 (sportsartikler, herunder golfkøller) og klasse 35 (tjenesteydelser inden for detailhandel med sportsartikler).

Undersøgerens afgørelse: Afslag på ansøgningen som helhed.

Appellkammerets afgørelse: Afslag på klagen.

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 7, stk. 1, litra b) og c), i Rådets forordning nr. 40/94.

**Sag anlagt den 15. juni 2005 af selskabet Corsica Ferries France mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-231/05)

(2005/C 205/55)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er den 15. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af selskabet Corsica Ferries France, Bastia (Frankrig) ved avocats Stéphane Rodrigues og Alice Jaume.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Kommissionens beslutning af 16. marts 2005 om Frankrigs tildeling af det andet støttebeløb til omstrukturering til selskabet Nationale Maritime Corse- Méditerranée (SNCM) annulleres.
2. Sagsøgte tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Denne sag er anlagt til anfægtelse af Kommissionens beslutning C(2004)4751 endelig udg. af 16. marts 2005, hvori Frankrigs tildeling af det andet støttebeløb til omstrukturering til selskabet Nationale Maritime Corse- Méditerranée (SNCM) under visse betingelser erklæres forenelig med fællesmarkedet (støtte nr. C 58/2002, ex N 118(2002)). Beslutningen følger beslutningen af 9. juli 2003, hvori det første støttebeløb til den omhandlede omstrukturering blev betinget godkendt.

Til støtte for påstandene har det sagsøgende selskab gjort gældende, at EF-traktatens artikel 87 og de bestemmelser, der er fastsat til dens gennemførelse, og som er relevante i den foreliggende sag, dvs. dels de betingelser, der følger af den nævnte beslutning af 9. juli 2003, og dels de betingelser, der følger af Kommissionens fællesskabsretningslinjer fra 1997 om statsstøtte til søtransport<sup>(1)</sup> samt Kommissionens rammebestemmelser fra 1999 om statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder<sup>(2)</sup>, er blevet tilsidesat, hvilke bestemmelser fandt anvendelse på tidspunktet for indledningen af undersøgelsesproceduren i forbindelse med den omtvistede støtte.

Sagsøgeren har i den sammenhæng præciseret, at SNCM's deltagelse i Compagnie Corse Méditerranée på trods af beslutningen af 9. juli 2003 ikke var ophørt. I øvrigt skulle SNCM have fortsat med at anvende en tarifieringspolitik, hvis formål er at tilbyde lavere priser end konkurrenterne.

Endvidere, og for så vidt angår de nævnte fællesskabsretningslinjer, er den omstrukturingsplan, som Den Franske Republik har foreslået, ikke fuldt ud blevet gennemført. Desuden er støttebeløbet ikke begrænset til det strengt nødvendige minimum.

<sup>(1)</sup> EFT C 205 af 5.7.1997, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

**Sag anlagt den 13. juni 2005 af Gerrit Bethuynne og fire andre tjenestemænd mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-234/05)

(2005/C 205/56)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 13. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Gerrit Bethuynne, Dentergem (Belgien), og fire andre tjenestemænd, ved avocats Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen og Etienne Marchal, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgerne har nedlagt følgende påstande:

1. Annullation af afgørelserne om at udnævne sagsøgerne til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, for så vidt som sagsøgernes indplacering ved ansættelsen fastsættes i henhold til artikel 12 i vedtægtens bilag XIII.
2. Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

De af sagsøgerne påberåbte søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter er identiske med dem, der er påberåbt af sagsøgerne i sag T-130/05<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT C 132 af 28.5.2005, s. 31.

**Sag anlagt den 20. juni 2005 af Jan Siffert mod De Europæiske Fællesskabers Domstol**

(Sag T-235/05)

(2005/C 205/57)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 20. juni 2005 anlagt sag mod De Europæiske Fællesskabers Domstol af Jan Siffert ved avocats Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen og Etienne Marchal, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Beslutningen om at udnævne sagsøgeren til tjenestemand ved De Europæiske Fællesskaber, for så vidt som sagsøgerens indplacering ved ansættelsen herved fastsættes i henhold til artikel 12 i vedtægtens bilag XIII.
2. De Europæiske Fællesskabers Domstol tilpligtes at afholde sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Søgsmålsgrundene og de væsentligste argumenter er identiske med dem, der er gjort gældende i sag T-130/05, Albert-Bousquet, m.fl. mod Kommissionen (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) EUT C 132 af 28.5.2005, s. 31.

**Sag anlagt den 17. juni 2005 af Willem Aldershoff mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-236/05)

(2005/C 205/58)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 17. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Willem Aldershoff, Bruxelles, ved advokats Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen, Jean-Noël Louis og Etienne Marchal, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Annullation af afgørelsen om udfærdigelse af sagsøgerens karriereudviklingsrapport for perioden fra den 1. januar 2003 til den 31. december 2003.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren har til støtte for søgsmålet først anført, at der er anlagt et åbenbart urigtigt skøn som følge af, at han ikke blev tildelt bedømmelsen »udmærket« eller »meget tilfredsstillende« for sin tjenstlige indsats, skønt han opfyldte eller endog overgik

sine målsætninger trods specifikke vanskeligheder, han mødte på sin arbejdsplads.

Sagsøgeren har dernæst anført, at der ikke er sammenhæng mellem på den ene side kommentarerne i den anfægtede rapport, som viser en forbedring som følge af, at han overgik sine målsætninger, og på den anden side de points, han blev tildelt, som ligger under gennemsnittet.

Sagsøgeren har endelig anført, at der ikke foreligger en relevant begrundelse for den anfægtede afgørelse.

**Sag anlagt den 17. juni 2005 af forlaget Odile Jacob SAS mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-237/05)

(2005/C 205/59)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 17. juni 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af forlaget Odile Jacob, Paris (Frankrig), ved advokats Wilko van Weert og Olivier Fréget.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Den anfægtede beslutning om afslag på aktindsigt i de af sagsøger ønskede dokumenter annulleres af følgende grunde:
  - Kommissionen har ikke foretaget en konkret og individuel undersøgelse af hvert af de dokumenter, som sagsøgeren har ønsket aktindsigt i
  - Kommissionen har anvendt undtagelserne i artikel 4, stk. 2, i forordning nr. 1049/2001 ukorrekt
  - Kommissionen har under alle omstændigheder tilsidesat sagsøgerens ret til delvis aktindsigt i de ønskede dokumenter
  - Kommissionen har tilsidesat proportionalitetsprincippet, idet den ikke har foretaget en afvejning mellem interessen i at anvende undtagelserne i artikel 4, stk. 2, i forordning nr. 1049/2001 og den tungtvejende interesse, som begrundes udbredelse af dokumenterne.

2. Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren har anlagt to annullationssøgsmål for Retten, det første (sag T-279/04) <sup>(1)</sup> til prøvelse af Kommissionens beslutning af 7. januar 2004, hvorved en fusion, som giver virksomheden Lagardère enekontrol over aktiverne i virksomheden Vivendi Universal Publishing, erklæres forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen, forudsat Lagardère overholder de forpligtelser, virksomheden har påtaget sig (sag COMP.M/2978 — Lagardère/Natexis/VUP), og det andet (sag T-452/04) <sup>(2)</sup> til prøvelse af Kommissionens beslutning af 30. juli 2004 om godkendelse af Wendel Investissement som køber af de aktiver, som skulle overdrages i overensstemmelse med beslutningen af 7. januar 2004.

Den 27. januar 2005 anmodede sagsøgeren i medfør af artikel 255 EF og forordning nr. 1049/2001 Kommissionen om aktindsigt i visse dokumenter vedrørende nævnte sag. Kommissionen fremsendte kun et af de af sagsøgeren ønskede dokumenter, idet den med hensyn til de øvrige påberåbte sig undtagelserne til princippet om offentlighedens krav på aktindsigt. Den 18. februar 2005 indgav sagsøgeren en bekræftende anmodning om aktindsigt, som Kommissionen den 7. april 2005 også meddelte afslag på.

Til støtte for sit søgsmål til prøvelse af sidstnævnte beslutning har sagsøgeren indledningsvis gjort gældende, at beslutningen er ugyldig, eftersom den er baseret på en undersøgelse af de ønskede dokumenter efter kategori i stedet for på en konkret og individuel undersøgelse af hvert dokument.

Sagsøgeren har endvidere gjort gældende, at Kommissionen har foretaget et åbenbart urigtigt skøn ved anvendelsen af hver af de undtagelser i artikel 4, stk. 2, i forordning nr. 1049/2001, som Kommissionen har anført som begrundelse for afslaget på aktindsigt. Undtagelserne vedrører nærmere bestemt beskyttelse af formålet med undersøgelser, beskyttelse af forretningsmæssige interesser, beskyttelse af beslutningsprocessen og beskyttelse af Kommissionens juridiske rådgivning. Ifølge sagsøgeren har Kommissionen ikke anvendt nogle af disse undtagelser korrekt.

Sagsøgeren har tillige gjort gældende, at Kommissionen har tilsidesat virksomhedens ret til i det mindste at få delvis aktindsigt i de pågældende dokumenter.

Endelig har sagsøgeren påberåbt sig, at proportionalitetsprincippet er blevet tilsidesat, idet Kommissionen ikke har afvejet interessen i at anvende undtagelserne i artikel 4, stk. 2, i forordning nr. 1049/2001 overfor den tungtvejende offentlige interesse, som begrundes udbredelse af de ønskede dokumenter.

<sup>(1)</sup> EUT C 262 af 23.10.2004, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT C 45 af 19.2.2005, s. 24.

**Sag anlagt den 1. juli 2005 af The Black & Decker Corporation mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)**

(Sag T-239/05)

(2005/C 205/60)

(Det sprog, stævningen er affattet på: engelsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 1. juli 2005 anlagt sag mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) af The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), ved solicitor P. Harris.

Den anden part i sagen for appelkammeret var Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige).

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Afgørelse truffet den 19. april 2005 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 727/2004-1) annulleres.
- Det fastslås, at indsigelsessag nr. B497 596 skal afvises.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale de omkostninger, sagsøgeren har afholdt i forbindelse med den foreliggende sag og klagesagen.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Ansøger om EF-varemærket: Sagsøgeren

EF-varemærket, der søges registreret: Tredimensionalt varemærke i farverne sort og gul, i form af et værktøj for varer i klasse 7 (manuelt betjent bærbart elektrisk maskinværktøj etc.).

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Atlas Copco Aktiebolag. Den anden part i sagen for appelkammeret var Atlas Copco Aktiebolag, Stockholm (Sverige).

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Ikke-registrerede varemærker og tegn, der bruges erhvervsmæssigt for maskinværktøj i alle medlemsstater.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

— Afgørelse truffet den 19. april 2005 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 729/2004-1) annulleres.

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Afvisning af indsigelsen.

— Det fastslås, at indsigelsessag nr. B490 336 skal afvises.

Appelkammerets afgørelse: Den påklagede afgørelse annulleres og sagen hjemvises til Indsigelsesafdelingen til videre behandling.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale de omkostninger, sagsøgeren har afholdt i forbindelse med den foreliggende sag og klagesagen.

Søgsmålsgrunde: Sagsøgeren har gjort gældende, at indsigelsen skulle have været afvist, da den i strid med regel 18, stk. 1, i forordning nr. 2868/95<sup>(1)</sup> ikke tilstrækkeligt entydigt angav de ældre varemærker og tegn, den var støttet på.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

<sup>(1)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 2868/95 af 13.12.1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 40/94 om EF-varemærker (EFT L 303 af 15.12.1995, s. 1).

Ansøger om EF-varemærket: Sagsøgeren.

EF-varemærket, der søges registreret: Tredimensionalt varemærke i farverne sort og gul, i form af et værktøj for varer i klasse 7 (manuelt betjent bærbart elektrisk maskinværktøj etc.).

**Sag anlagt den 1. juli 2005 af The Black & Decker Corporation mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)**

(Sag T-240/05)

(2005/C 205/61)

(Det sprog, stævningen er affattet på: engelsk)

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Atlas Copco Aktiebolag.

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Ikke-registrerede varemærker og tegn, der bruges erhvervsmæssigt for maskinværktøj i alle medlemsstater.

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Afvisning af indsigelsen.

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er den 1. juli 2005 anlagt sag mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) af The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland (USA), ved solicitor P. Harris.

Appelkammerets afgørelse: Den påklagede afgørelse annulleres og sagen hjemvises til Indsigelsesafdelingen til videre behandling.



Søgsmålsgrunde: Sagsøgeren har gjort gældende, at indsigelsen skulle have været afvist, da den i strid med regel 18, stk. 1, i forordning nr. 2868/95 <sup>(1)</sup> ikke tilstrækkeligt entydigt angav de ældre varemærker og tegn, den var støttet på.

(<sup>1</sup>) Kommissionens forordning (EF) nr. 2868/95 af 13.12.1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 40/94 om EF-varemærker (EFT L 303 af 15.12.1995, s. 1).

Undersøgerens afgørelse:

Ansøgningen afslås.

Appelkammerets afgørelse:

Klagen afvises.

Søgsmålsgrunde:

Tilsidesættelse af artikel 7, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 40/94.

**Sag anlagt den 29. juni 2005 af The Procter & Gamble Company mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)**

(Sag T-241/05)

(2005/C 205/62)

(Processprog: engelsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 29. juni 2005 anlagt sag mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) af The Procter & Gamble Company, Cincinnati, Ohio (USA), ved lawyer G. Kuipers, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Afgørelse truffet den 14. april 2005 af Første Appelkammer ved Harmoniseringskontoret i sag R 843/2004-1 annulleres, for så vidt som det heri fastslås, at varemærket ikke opfylder betingelserne i artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning nr. 40/94
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

EF-varemærket, der søges registreret: Tredimensionalt varemærke bestående af en firkantet hvid tablet med et lilla mønster af en blomst med 6 kronblade for varer i klasse 3. (Vaske- og blegemidler og andre midler til vask og rensning af tøj; præparater til vask, rensning og pleje af tallerkner; sæbe; ...) — ansøgning nr. 1 683 523.

**Sag anlagt den 27. juli 2005 af selskabet »APEI A.E.« mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-242/05)

(2005/C 205/63)

(Processprog: græsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 15. juli 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af selskabet Elliniki Etaireia pros Prostatian tis Pnefmatikis Idioktisias, med hjemsted i Marousi, Attika, ved advokat Th. Asprogerakas-Grivas.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- De anfægtede afgørelser annulleres.
- Sagsøgerens oprindelige klage fremmes til realitetsbehandling og pådømmes.
- Den oprindelige klage kendes begrundet i dens helhed.
- Sagsøgerens klage 2001/4372, 56(2001)A/3603/2, der er blevet afvist ved den anfægtede afgørelse, fremmes i dens helhed til realitetsbehandling.
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at afholde sagens omkostninger og advokathonoraret i forbindelse hermed.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Sagsøgeren, der er et selskab, som kollektivt forvalter musikalske ophavsrettigheder i Grækenland, forelagde EF-Kommissionen en klage i henhold til artikel 226 EF, hvorved det krævede, at det blev fastslået, at det græske kulturministerium havde tilsidesat konkurrencereglerne (artikel 81 EF) ved den påklagede monopolsituation, som ministeriet havde bidraget til ved at tildele licenser til selskaber, som kollektivt forvalter ophavsrettigheder og birettigheder.

Ved skrivelse KOMP/C2/PK/pm/D/906(2004), dateret den 7. december 2004 meddelte Kommissionen sagsøgeren, at den havde til hensigt at henlægge sagen. Kommissionen opfordrede dog sagsøgeren til at tilstille den eventuelle nye oplysninger, som kunne godtgøre nævnte tilsidesættelse. Ved senere skrivelse KOMP/C2/PK/LVP/D/219/2005, dateret 20. april 2005, meddelte Kommissionen sagsøgeren, at sagsøgerens klage definitivt var blevet afvist.

Sagsøgeren har nedlagt påstand om annullation af disse afgørelser. Sagsøgeren har anført, at afgørelsen af 20. april 2005 ikke var begrundet, idet Kommissionen ifølge sagsøgeren overhovedet ikke havde taget hensyn til de nye oplysninger, som selskabet havde forelagt i dets svar på skrivelsen af 7. december 2004. Sagsøgeren har desuden anført, at det græske kulturministerium har diskrimineret sagsøgeren, eftersom ministeriet tildelte alle de øvrige forvaltningsselskaber af ophavsrettigheder alle de beføjelser, disse havde ansøgt om, mens ministeriet for sagsøgerens vedkommende alene tildelte det en licens med henblik på ophavsrettigheder, og ikke birettigheder, som selskabet havde anmodet om. Sagsøgeren har anført, at ministeriet bevidst havde handlet således for at skabe en monopolstilling. Sagsøgeren har endvidere anført, at der foreligger en tilsidesættelse af forbuddet mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, eftersom ifølge selskabet de indehavere af birettigheder, som ikke er græske statsborgere, ikke i Grækenland kan vælge det selskab, de ønsker at tildele forvaltningen af deres ophavsrettigheder. Endelig har sagsøgeren anført, at den adfærd, som sagsøgeren påklagede, vedrører størstedelen af markedet for ophavsrettigheder og ikke en begrænset del heraf, som Kommissionen har påstået i den anfægtede afgørelse.

**Sag anlagt den 30. juli 2005 af Den Helleniske Republik mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag T-243/05)

(2005/C 205/64)

(Processprog: græsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er den 30. juli 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Den Helleniske Republik ved G. Kanellopoulos og E. Svolopoulou.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Kommissionens anfægtede afgørelse annulleres.
- Subsidiært forandres denne i henhold til nærmere angivet i stævningen.
- Kommissionen tilpligtes at afholde sagens omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Kommissionen har ved den anfægtede beslutning vedrørende regnskabsafslutningen i henhold til forordning (EØF) nr. 729/70 udelukket visse udgifter fra EF-finansiering, som Den Helleniske Republik har afholdt på området for markafgrøder, olivenolie og finanskontrol, således at disse udgifter ikke kan anerkendes som lovlige fællesskabsudgifter og derfor skal bæres af Den Helleniske Republik.

Sagsøgeren har til støtte for sine søgsmålsgrunde først og fremmest anført, at Kommissionen ikke havde beføjelse til at foretage korrektioner, eftersom disse vedrører udgifter, som er afholdt af medlemsstaten mere end 24 måneder før Kommissionens første meddelelse om udgifterne.

For så vidt angår den første korrektion på 5 % på området for markafgrøder, som blev pålagt i den anfægtede beslutning under henvisning til, at de græske myndigheder trods de af dem opnåede fremskridt fortsatte deres udbetalinger, også i det tilfælde, hvor det ikke er godtgjort, at der var blevet foretaget behørig kontrol, har sagsøgeren bestridt de faktiske forhold, som Kommissionen har lagt til grund, og anført, at Kommissionens vurdering heraf er ukorrekt, og at den anfægtede beslutnings begrundelse er fejlagtig. Sagsøgeren har desuden anført, at der foreligger en overtrædelse af Kommissionens vejledning nr. VI/5330/97 og af proportionalitetsprincippet, en faktisk fejl-vurdering og manglende begrundelse, for så vidt angår procent-satsen for korrektionen, som blev fastsat til 5 %.

For så vidt angår korrektionen vedrørende finanskontrollen har sagsøgeren anført, at de forsinkede betalinger, for hvilke de omtvistede korrektioner blev foretaget, beroede enten på, at det var nødvendigt at foretage yderligere kontrol på grund af forekomsten af væsentlige forskelle med hensyn til deklarerede områder, eller på grund af usædvanlige omstændigheder, nemlig på grund af forelæggelse og undersøgelse af protester, som vedrørte registreringsfejl, som først blev opdaget efter betalingerne, eller i et særligt tilfælde på grund af strejke, der må anses for at udgøre force majeure.

**Sag anlagt den 1. juli 2005 af Gibtelecom Limited mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber****(Sag T-244/05)**

(2005/C 205/65)

*(Processprog: engelsk)*

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 1. juli 2005 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Gibtelecom Limited, Europort (Gibraltar) ved barrister M. Llamas, solicitor B. O'Connor og lawyer S. Brummel.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Kommissionens beslutning, som er meddelt Gibtelecom ved skrivelse af 26. april 2005 (referencenr. 1982), og hvorved Kommissionen stiltiende afviste Gibtelecoms klage mod Spanien i henhold til artikel 86 EF sammenholdt med artikel 49 EF og/eller 12 EF, annulleres.
- Kommissionen tilpligtes at betale Gibtelecoms omkostninger.

*Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

Ved den anfægtede beslutning har Kommissionen afvist en klage indgivet af sagsøgeren den 31. oktober 1996, ifølge hvilken den spanske telekommunikationsoperatør, Telefonica SA, i en række tilfælde havde misbrugt sin dominerende stilling i strid med artikel 82 EF ved at afslå at anerkende Gibraltars internationale retningsnummer («350») og ved at insistere på accept af restriktive betingelser for udveksling af automatisk selvvalg af internationale samtaler mellem Spanien og Gibraltar. Sagsøgeren ændrede senere denne klage til en klage i henhold til artikel 86 EF, sammenholdt med artikel 82 EF, artikel 49 EF og artikel 12 EF, mod Spanien, under henvisning til, at Telefonica handlede efter instruks fra den spanske regering, som gør krav på suveræniteten over Gibraltar.

Til støtte for søgsmålet har sagsøgeren påberåbt sig en række angivelige åbenbare fejlskøn i den anfægtede beslutning. Ifølge sagsøgeren har Kommissionen med urette antaget, at Telefonica ikke er en offentlig virksomhed, eller at den har særlige rettigheder som omhandlet i artikel 86 EF.

Sagsøgeren har endvidere anført, at Spanien ved at give Telefonica instrukser om at nægte at anerkende det af ITU tildelte IDD retningsnummer 350 for Gibraltar har skabt og opretholdt diskriminerende restriktioner, der hindrer fri udveksling af tjenesteydelser inden for telekommunikation, hvilket er i strid med artikel 49 EF. Endvidere er det sagsøgerens opfattelse, at den spanske stats afslag på at anerkende dette retningsnummer fremkalder forskelsbehandling på grundlag af nationalitet og bopæl og er i strid med forbuddet mod forskelsbehandling i artikel 12 EF.

Sagsøgeren har også anført at ved i den anfægtede beslutning at antage, at en passende løsning på nummerproblemet bør findes gennem direkte bilaterale drøftelser mellem Spanien og Det Forenede Kongerige, har Kommissionen begået endnu et åbenbart fejlskøn, da der ifølge sagsøgeren ikke er noget passende alternativ til en indgriben fra Kommissionen.

Sagsøgeren har desuden fremført en række processuelle og administrative grunde til annulation. Sagsøgeren har i denne sammenhæng henvist til, at Kommissionen angiveligt har tilsidesat sin forpligtelse i henhold til artikel 253 EF til at give fyldestgørende grunde for sin beslutning, samt til tilsidesættelse af sagsøgerens berettigede forventninger, som angiveligt var fremkaldt af en skrivelse sendt den 7. juni 2000 af tre medlemmer af Kommissionen til Spanien og Det Forenede Kongerige, hvori de to lande bl.a. blev anmodet om at finde en løsning på klagen vedrørende nummereringen. Sagsøgeren har i sammenhæng hermed desuden anført, at Kommissionen ikke har handlet upartisk, og at den har tilsidesat det princip, der kræver, at den skal handle inden for en rimelig frist.

## III

(Oplysninger)

(2005/C 205/66)

**Domstolens seneste offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende***

EUT C 193 af 6.8.2005

**Liste over tidligere offentliggørelser**

EUT C 182 af 23.7.2005

EUT C 171 af 9.7.2005

EUT C 155 af 25.6.2005

EUT C 143 af 11.6.2005

EUT C 132 af 28.5.2005

EUT C 115 af 14.5.2005

Teksterne er tilgængelige i:

EUR-Lex:<http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX:<http://europa.eu.int/celex>

---